

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 2/2021 TAL-KUMITAT KONGUNT UE-ŽVIZZERA

tat-12 ta' Awwissu 2021

li temenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera billi tissostitwixxi l-Protokoll 3 tiegħu dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva [2021/1859]

IL-KUMITAT KONGUNT UE-ŽVIZZERA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera ⁽¹⁾, mit-22 ta' Lulju 1972, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tal-Protokoll 3 tiegħu dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva,

Billi:

- (1) L-Artikolu 11 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera ("il-Ftehim") jirreferi għall-Protokoll 3 ta' dak il-Ftehim ("il-Protokoll 3"), li jistabbilixxi r-regoli tal-orijini.
- (2) L-Artikolu 3 tal-Protokoll 3 jipprovdi li l-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Artikolu 29 tal-Ftehim jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Protokoll 3.
- (3) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji ⁽²⁾ ("il-Konvenzjoni") għandha l-għan li tittrasponi s-sistemi bilaterali eżistenti tar-regoli tal-orijini stabbiliti fi ftehimiet bilaterali ta' kummerċ hieles konkluzi bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni f'qafas multilaterali, minghajr preġudizzju għall-prinċipji stabbiliti f'dawk il-ftehimiet bilaterali.
- (4) L-Unjoni u l-Iżvizzera ffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011.
- (5) L-Unjoni u l-Iżvizzera ddepożitaw l-istrumenti ta' aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju tal-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u fit-28 ta' Novembru 2011, rispettivament. Konsegwentement, u f'konformità mal-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni dahlet fis-sehħ fir-rigward tal-Unjoni u tal-Iżvizzera fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Jannar 2012, rispettivament.
- (6) Sakemm tiġi konkluzi u tidhol fis-sehħ l-emenda tal-Konvenzjoni, l-Unjoni u l-Iżvizzera qablu li japplikaw sett alternattiv ta' regoli tal-orijini bbażati fuq dawk tal-Konvenzjoni emendata, li jistgħu jintużaw b'mod bilaterali bhala regoli ta' orijini alternattivi għal dawk stabbiliti fil-Konvenzjoni.
- (7) Għalhekk jenhtieg li l-Protokoll 3 jiġi sostitwit bi protokoll ġdid li jipprevedi sett alternattiv ta' regoli tal-orijini. Barra minn hekk, jenhtieg li l-protokoll il-ġdid jinkludi referenza dinamika għall-Konvenzjoni, sabiex dejjem issir referenza għall-aħħar verżjoni tal-Konvenzjoni fis-sehħ,

⁽¹⁾ ĠUL 300, 31.12.1972, p. 189.

⁽²⁾ ĠUL 54, 26.2.2013, p. 4.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar id-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti originarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Ghandha tapplika mill-1 ta' Settembru 2021.

Magħmul fi Brussell, il-31 ta' Awwissu 2021.

Għall-Kumitat Kongunt

Il-President

Marco DUEERKOP

ANNEX

“Protokoll 3

dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva

Artikolu 1

Regoli tal-orijini applikabbli

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, għandhom japplikaw l-Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji ⁽¹⁾ (“il-Konvenzjoni”), kif emendati u ppubblikati l-aħħar f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Ir-referenzi kollha għall-“ftehim rilevanti” fl-Appendiċi I u fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati li jfissru l-Ftehim.
3. Minkejja l-Artikoli 16(5) u 21(3) tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni, meta l-akkumulazzjoni tinvolvi biss l-Istati tal-EFTA, il-Gżejjer Faeroe, l-Unjoni Ewropea, ir-Repubblika tat-Turkija, il-parteciċipanti tal-Proċess ta’ Stabbilizzazzjoni u ta’ Assoċjazzjoni, ir-Repubblika tal-Moldova, il-Georgia u l-Ukrajna, il-prova tal-orijini tista’ tkun ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-orijini.

Artikolu 2

Regoli tal-orijini alternattivi applikabbli

1. Minkejja l-Artikolu 1 ta’ dan il-Protokoll, għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, il-prodotti li jkunsbu orijini preferenzjali f’konformità mar-regoli tal-orijini applikabbli alternattivistabbiliti fl-Appendiċi A ta’ dan il-Protokoll (“Regoli tranżitorji”) għandhom jitqiesu wkoll li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Iżvizzera.
2. Ir-Regoli tranżitorji għandhom japplikaw sakemm tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni li fuqha huma bbażati r-Regoli tranżitorji.

Artikolu 3

Soluzzjoni ta’ tilwim

1. Meta jinqala xi tilwim relatat mal-proċeduri ta’ verifika stabbiliti fl-Artikolu 32 tal-Appendiċi I tal-Konvenzjoni jew fl-Artikolu 34 tal-Appendiċi A ta’ dan il-Protokoll li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli biex jagħmlu dik il-verifika, dan għandu jitressaq quddiem il-Kumitat Kongunt.
2. Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur għandha ssir skont il-leġislazzjoni ta’ dak il-pajjiż.

Artikolu 4

Emendi għall-Protokoll

Il-Kumitat Kongunt jista’ jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll.

⁽¹⁾ ĠU UE L 54, 26.2.2013, p. 4.

*Artikolu 5***Irtirar mill-Konvenzjoni**

1. Jekk jinghata avviż bil-miktub jew mill-Unjoni jew mill-Iżvizzera lid-depożitarju tal-Konvenzjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni f'konformità mal-Artikolu 9 tagħha, l-Unjoni Ewropea u l-Iżvizzera għandhom immedjatament jidhlu f'negozjati dwar ir-regoli tal-orijini għall-fini tal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
 2. Sakemm jidhlu fis-seħh dawn ir-regoli tal-orijini negozjati mill-ġdid, ir-regoli tal-orijini li hemm fl-Appendiċi I u, meta xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, applikabbli fil-mument tal-irtirar, għandhom jibqgħu japplikaw għall-Ftehim. Madankollu, mill-mument tal-irtirar, ir-regoli tal-orijini li jinsabu fl-Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, għandhom jiġu interpretati b'mod li jippermetti akkumulazzjoni bilaterali biss bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżvizzera.
-

*Appendiċi A***REGOLI TAL-ORIĠINI ALTERNATTIVI APPLIKABBLI**

Regoli għal applikazzjoni fakultattiva fost il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji, sakemm tiġi konkluża u tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni

(“ir-Regoli” jew “ir-Regoli Tranzitorji”)

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' “PRODOTTI ORIĠINARJI” U L-METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

WERREJ

OBJETTIVI

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Definizzjonijiet

TITOLU II DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' “PRODOTTI ORIĠINARJI”

Artikolu 2 Rekwiziti ġenerali

Artikolu 3 Prodotti miksuba għalkollox

Artikolu 4 Hdim jew ipproċessar suffiċjenti

Artikolu 5 Regola tat-tolleranza

Artikolu 6 Hdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti

Artikolu 7 Akkumulazzjoni tal-oriġini

Artikolu 8 Kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-oriġini

Artikolu 9 Unità tal-kwalifika

Artikolu 10 Settijiet

Artikolu 11 Elementi newtrali

Artikolu 12 Segregazzjoni tal-kontabbiltà

TITOLU III REKWIZITI TERRITORJALI

Artikolu 13 Prinċipju tat-territorjalità

Artikolu 14 Nonalterazzjoni

Artikolu 15 Wirjiet

TITOLU IV RESTITUZZJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 16 Restituzzjoni tad-dazji doganali jew eżenzjoni minnhom

TITOLU V PROVA TAL-ORIĠINI

Artikolu 17 Rekwiziti ġenerali

Artikolu 18 Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-oriġini

Artikolu 19 Esportatur approvat

Artikolu 20 Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1

Artikolu 21 Ċertifikati tal-moviment EUR.1 mahruġa retrospettivament

Artikolu 22 Hruġ ta' kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1

Artikolu 23 Validità tal-prova tal-oriġini

Artikolu 24 Żoni ħielsa

Artikolu 25 Rekwiziti tal-importazzjoni

Artikolu 26 Importazzjoni gradwali

Artikolu 27 Eżenzjoni mill-prova tal-orijini

Artikolu 28 Diskrepanzi u żbalji formali

Artikolu 29 Dikjarazzjonijiet tal-Fornitur

Artikolu 30 Ammonti espressi f'euro

TITOLU VI PRINĊIPJI TA' KOOPERAZZJONI U EVIDENZA DOKUMENTATA

Artikolu 31 Evidenza dokumentata, preservazzjoni tal-provi tal-orijini u dokumenti ġustifikattivi

Artikolu 32 Soluzzjoni ta' tilwim

TITOLU VII KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 33 Notifika u kooperazzjoni

Artikolu 34 Verifika tal-provi tal-orijini

Artikolu 35 Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

Artikolu 36 Penali

TITOLU VIII APPLIKAZZJONI TAL-APPENDIĊI A

Artikolu 37 Iż-Żona Ekonomika Ewropea/Iż-Żona Ekonomika Ewropea

Artikolu 38 Il-Liechtenstein

Artikolu 39 Ir-Repubblika ta' San Marino

Artikolu 40 Il-Prinċipat ta' Andorra

Artikolu 41 Ceuta u Melilla

Lista tal-Annessi

ANNEX I: Noti introdutturji għal-lista fl-Anness II

ANNEX II: Lista tal-ħdim jew tal-ipproċessar li jehtieġ isir fuq materjali mhux oriġinarji biex il-prodott manifatturat jikseb status oriġinarju

ANNEX III: Test tad-dikjarazzjoni tal-orijini

ANNEX IV: Eżemplari taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u ta' applikazzjoni għal ċertifikat tal-moviment EUR.1

ANNEX V: Kundizzjonijiet speċjali dwar il-prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla

ANNEX VI: Dikjarazzjoni tal-fornitur

ANNEX VII: Dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil

OBJETTIVI

Dawn ir-Regoli huma fakultattivi. Huma maħsuba biex japplikaw fuq bażi provviżorja, sakemm tiġi konkluża u tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji ("il-Konvenzjoni PEM" jew "il-Konvenzjoni"). Dawn ir-Regoli ser japplikaw b'mod bilaterali għall-kummerċ bejn daww il-Partijiet Kontraenti li jaqblu li jirreferu għalihom jew jinkludhom fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali bilaterali tagħhom. Dawn ir-Regoli huma maħsuba biex japplikaw bħala alternattiva għar-regoli tal-Konvenzjoni, li kif previst mill-Konvenzjoni, huma mingħajr preġudizzju għall-prinċipji stabbiliti fil-ftehimiet rilevanti u fi ftehimiet bilaterali relatati oħra bejn il-Partijiet Kontraenti. Għaldaqstant, dawn ir-Regoli mhux ser ikunu obbligatori iżda fakultattivi. Jistgħu jiġu applikati mill-operaturi ekonomiċi li jixtiequ jużaw preferenzi bbażati fuq dawn ir-Regoli minflok abbażi tar-regoli tal-Konvenzjoni.

Dawn ir-Regoli mhumiex maħsuba biex jimmodifikaw il-Konvenzjoni. Il-Konvenzjoni tibqa' tapplika għalkollox bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni. Dawn ir-Regoli mhux ser ibiddlu d-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti skont il-Konvenzjoni.

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dawn ir-Regoli:

- (a) "Parti Kontraenti applikanti" tfisser Parti Kontraenti tal-Konvenzjoni PEM li tinkorpora dawn ir-Regoli fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali bilaterali tagħha ma' Parti Kontraenti oħra għall-Konvenzjoni PEM u tinkludi wkoll il-Partijiet għall-Ftehim;
- (b) "kapitoli", "intestaturi" u "subintestaturi" jfissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċi b'erbgħa jew sitt ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Komoditajiet ("is-Sistema Armonizzata") bil-bidliet skont ir-Rakkomandazzjoni tas-26 ta' Ġunju 2004 tal-Kunsill għall-Kooperazzjoni Doganali;
- (c) "klassifikat" tfisser il-klassifikazzjoni ta' oġġett taht intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;
- (d) "konsenja" tfisser prodotti li:
 - (i) jintbagħtu simultanjament mingħand esportatur wiehed lil destinatarju wiehed; jew
 - (ii) ikunu koperti minn dokument uniku tat-trasport li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom mingħand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, b'fattura unika;
- (e) "awtoritajiet doganali tal-Parti jew tal-Parti Kontraenti applikanti" għall-Unjoni Ewropea tfisser kwalunkwe awtorità doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea;
- (f) "valur doganali" tfisser il-valur kif iddeterminat f'konformità mal-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (il-Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (g) "prezz mill-fabbrika" tfisser il-prezz imhallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur fil-Parti li fl-impriza tagħha jsiru l-hdim jew l-ipproċessar tal-ahħar, diment li l-prezz ikun jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati u l-kostijiet kollha l-oħra relatati mal-produzzjoni tiegħu, mingħajr kwalunkwe taxa interna li tithallas lura jew li tista' tithallas lura meta l-prodott miksub jiġi esportat. Jekk l-ahħar hdim jew ipproċessar ikunu ġew subkuntrattati lil manifattur, it-terminu "manifattur" jirreferi għall-impriza li tkun impjegat lis-subkuntrattur.

Jekk il-prezz effettiv li jithallas ma jkunx jirrifletti l-kostijiet kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li jiġġarrbu effettivament mill-Parti, il-prezz mill-fabbrika jkun ifisser l-għadd totali ta' dawn il-kostijiet kollha, mingħajr kwalunkwe taxa interna li tithallas lura jew li tista' tithallas lura meta l-prodotti miksub jiġi esportat;
- (h) "materjal fungibbli" jew "prodott fungibbli" jfissru materjali jew prodotti tal-istess tip u kwalità kummerċjali, li jkollhom l-istess karatteristiki tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jintgħarfu minn xulxin;
- (i) "oġġetti" tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (j) "manifattura" tfisser kull tip ta' hdim jew ipproċessar, inkluż l-assemblaġġ;
- (k) "materjal" tfisser kull ingredjent, materja prima, komponent jew part, eċċ., użati fil-manifattura tal-prodott;
- (l) "kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji" tfisser il-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jkun permess sabiex manifattura titqies bhala hdim jew ipproċessar suffiċjenti biex il-prodott jingħata l-istatus oriġinarju. Jista' jiġi espress bhala persentaġġ tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew bhala persentaġġ tal-piż nett ta' dawn il-materjali użati li jaqgħu taht grupp speċifikat ta' kapitoli, kapitolu, intestatura jew subintestatura;
- (m) "prodott" tfisser il-prodott li qed jiġi manifatturat, anki jekk ikun intiż għal użu aktar tard f'operazzjoni oħra tal-manifattura;
- (n) "territorju" tinkludi t-territorju tal-art, l-ilmijiet interni u l-baħar territorjali ta' Parti;

- (o) “valur miżjud” għandha titqies bħala l-prezz mill-fabbrika tal-prodott mingħajr il-valur doganali ta’ kull wiehed mill-materjali inkorporati li joriġinaw fil-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti u li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni jew, jekk il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jkunx jista’ jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista’ jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti esportatur;
- (p) “valur tal-materjali” tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew jekk dan ma jkunx magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista’ jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti esportatur. Meta jkun irid jiġi stabbilit il-valur tal-materjali oriġinarji użati, dan il-punt għandu japplika *mutatis mutandis*.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA’ “PRODOTTI ORIĠINARJI”

Artikolu 2

Rekwiżiti ġenerali

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriġinaw f’Parti meta jiġu esportati lejn il-Parti l-oħra:

- (a) prodotti miksuba għalkollox f’Parti, skont it-tifsira tal-Artikolu 3;
- (b) prodotti miksuba f’Parti li jinkorporaw materjali li ma ġewx miksuba għalkollox hemmhekk, diment li dawn il-materjali jkunu nhadmu jew ġew ipproċessati suffiċjentement f’dik il-Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 4.

Artikolu 3

Prodotti miksuba għalkollox

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu li nkisbu għalkollox f’Parti meta jiġu esportati lejn il-Parti l-oħra:
 - (a) prodotti minerali u ilma naturali estratt mill-ħamrija tagħha jew minn qiegħ il-baħar tagħha;
 - (b) pjanti, inkluż pjanti akkwatiċi, u prodotti veġetali mkabbra jew maħsuda hemmhekk;
 - (c) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemmhekk;
 - (d) prodotti minn annimali ħajjin mrobbija hemmhekk;
 - (e) prodotti minn annimali maqtula li jkunu twieldu u trabbew hemmhekk;
 - (f) prodotti miksuba bil-kaċċa jew bis-sajd li jitwettqu hemmhekk;
 - (g) prodotti tal-akkwakultura, fejn il-ħut, il-krustaċji, il-molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn jitwieldu jew jitrabbew hemmhekk minn bajd, larvi, ħut żgħir jew ħut immatur;
 - (h) prodotti tas-sajd marin u prodotti oħra meħuda mill-baħar ‘il barra minn xi baħar territorjali mill-bastimenti tagħha;
 - (i) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbrica tagħha esklużivament mill-prodotti msemmija fil-punt (h);
 - (j) oġġetti użati li jinġabru minn hemmhekk u li huma tajbin biss għall-irkupru tal-materja prima;
 - (k) skart u skrapp li jirriżultaw mill-operazzjonijiet tal-manifattura li jsiru hemmhekk;
 - (l) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar li jkun jinsab ‘il barra mill-baħar territorjali tagħha, iżda fejn għandha drittijiet esklużivi ta’ esplojtazzjoni;
 - (m) oġġetti prodotti hemmhekk esklużivament mill-prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).
2. It-termini “il-bastimenti tagħha” u “il-bastimenti fabbrica tagħha” fil-paragrafu 1(h) u (i) rispettivament għandhom japplikaw biss għall-bastimenti u għall-bastimenti fabbrica li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha li ġejjin:
 - (a) ikunu rreġistrati fil-Parti esportatur jew fil-Parti importatur;
 - (b) ikunu jbaħħru bil-bandiera tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur;

- (c) ikunu jissodisfaw waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) ikunu mill-inqas 50 % proprjetà ta' ċittadini tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur; jew
 - (ii) ikunu l-proprjetà ta' kumpaniji li:
 - għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom u l-post ewlieni tan-negozju tagħhom fil-Parti esportatur jew fil-Parti importatur; kif ukoll
 - ikunu mill-inqas 50 % proprjetà tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur jew tal-entitajiet pubbliċi tagħhom jew ta' ċittadini ta' dawn il-Partijiet.
3. Għall-fini tal-paragrafu 2, meta l-Parti esportatur jew il-Parti importatur tkun l-Unjoni Ewropea, dan ifisser l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.
4. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, l-Istati tal-EFTA jridu jitqiesu bħala Parti Kontraenti waħda applikanti.

Artikolu 4

Hdim jew ipproċessar suffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u għall-Artikolu 6, il-prodotti li ma jinkisbux għalkollox f'Parti għandhom jitqiesu maħduma jew ipproċessati suffiċjentement meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista tal-Anness II għall-oġġetti kkonċernati.
2. Jekk prodott li jkun kiseb status oriġinarju f'Parti f'konformità mal-paragrafu 1 jintuza bħala materjal fil-manifattura ta' prodott ieħor, ma għandu jittiehed l-ebda kont tal-materjali mhux oriġinarji li setghu ntużaw fil-manifattura tiegħu.
3. Għal kull prodott għandu jiġi ddeterminat jekk ġewx issodisfati r-rekwiziti tal-paragrafu 1.

Iżda meta r-regola rilevanti tkun ibbażata fuq il-konformità ma' kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji, l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet jistgħu jawtorizzaw lill-esportaturi biex jikkalkulaw il-prezz mill-fabbrika tal-prodotti u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji fuq bażi medja kif stabbilit fil-paragrafu 4, biex jitqiesu l-flutwazzjonijiet fil-kostijiet u fir-rati tal-kambju.

4. Meta japplika t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, il-prezz medju mill-fabbrika tal-prodott u l-valur medju tal-materjali mhux oriġinarji użati għandhom jiġu kalkulati rispettivament abbażi tat-total tal-prezzijiet mill-fabbrika mitluba għall-bejgħ kollu tal-istess prodott li jkun sar tul is-sena fiskali preċedenti u t-total tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha li jkunu ntużaw fil-manifattura tal-prodotti tul is-sena fiskali preċedenti kif definit fil-Parti esportatur jew, meta ċ-ċifri għal sena fiskali shiha ma jkunux disponibbli, tul perjodu iqsar li jenħtieġ li ma jkunx iqsar minn tliet xhur.
5. L-esportaturi li jkunu għażlu kalkoli fuq bażi medja għandhom japplikaw dan il-metodu b'mod konsistenti tul is-sena ta' wara s-sena fiskali ta' referenza jew, meta jkun xieraq, tul is-sena ta' wara l-perjodu iqsar li jkun intuża bħala referenza. Dawn jistgħu ma jibqgħux japplikaw dan il-metodu jekk tul sena fiskali partikolari jew tul perjodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux inqas minn tliet xhur, dawn jirreġistraw li l-varjazzjonijiet fil-kostijiet jew fir-rati tal-kambju li jkunu ġġustifikaw dan l-użu ma għadhomx japplikaw.
6. Biex tiġi stabbilita konformità mal-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji, il-medji msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jintużaw bħala l-prezz mill-fabbrika u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji rispettivament.

Artikolu 5

Regola tat-tolleranza

1. B'deroga mill-Artikolu 4 u soġġetti għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Anness II ma għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' xi prodott partikolari xorta jistgħu jintużaw, diment li l-valur jew il-piż totali nett tagħhom vvalutat għall-prodott ma jkunx jaqbeż:
 - (a) il-15 % tal-piż nett tal-prodott li jaqa' taħt il-Kapitoli 2 u 4 sa 24, għajr il-prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapitolu 16;

(b) il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott għal prodotti oħra għajr dawk koperti mill-punt (a).

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għall-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li għalihom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Anness I.

2. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux jippermetti li jinqabzu l-persentaġġi għall-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji kif speċifikat fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Anness II.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti miksuba għalkollox f'Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 3. Iżda, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 u l-Artikolu 9(1), it-tolleranza prevista f'dawk id-dispożizzjonijiet xorta għandha tapplika għall-prodott li għalih ir-regola stabbilita fil-lista fl-Anness II teżiġi li l-materjali li jintużaw fil-manifattura ta' dak il-prodott ikunu nkisbu għalkollox.

Artikolu 6

Hdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala hdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti biex jinghata l-istatus ta' prodott oriġinarju, kemm jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-Artikolu 4 u kemm jekk le:

- (a) l-operazzjonijiet ta' preservazzjoni li jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba waqt it-trasport u l-ħażna;
- (b) il-ftuħ u l-assemblaġġ tal-pakketti;
- (c) il-ħasil, it-tindif, it-tneħħija tat-trab, l-ossidju, iż-żjut, iż-żebgħa jew koperturi oħra;
- (d) il-mogħdija jew l-ippressar tat-tessuti;
- (e) operazzjonijiet sempliċi ta' żbiġħ u llostrar;
- (f) it-tfesdiq u l-maċinazzjoni parzjali jew sħiħa tar-ross; l-illostrar u l-glejżjar taċ-ċereali u tar-ross;
- (g) operazzjonijiet għall-kolorazzjoni jew aromi fiz-zokkor jew fil-iffurmar taċ-ċangaturi taz-zokkor; it-thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;
- (h) it-tqaxxir, it-tneħħija tal-ghadma u t-tfesdiq taf-frott, tal-ġwież u tal-ħxejjex;
- (i) it-tisnin, it-thin sempliċi jew il-qtuġħ sempliċi;
- (j) l-għarbil, l-iskrinjar, l-issortjar, l-ikklassifikar, il-gradazzjoni, it-tqabbil; (inkluż il-ġbir ta' oġġetti f'settijiet);
- (k) it-tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, cases, kaxxi, it-twaħħil fuq kards jew fuq boards u l-operazzjonijiet l-oħra kollha ta' imballaġġ sempliċi;
- (l) it-twaħħil jew l-istampar ta' marki, tikketti, logos u sinjali distintivi simili oħra fuq il-prodotti jew fuq l-imballaġġ tagħhom;
- (m) it-taħlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti u kemm jekk le;
- (n) it-taħlit taz-zokkor ma' xi materjal;
- (o) iż-żieda sempliċi ta' ilma jew id-dilwizzjoni jew id-deidratazzjoni jew id-denaturazzjoni tal-prodotti;
- (p) l-assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti li jsawru prodott sħiħ jew iż-żarmar ta' prodotti f'partijiet;
- (q) it-tbiċċir tal-animali;
- (r) kombinament ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (q).

2. Meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk il-hdim jew l-ipproċessar li jkun saru fuq prodott partikulari għandhomx jitqiesu insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1, għandhom jitqiesu l-operazzjonijiet kollha li jkun saru fuq prodott partikulari fil-Parti esportatur.

*Artikolu 7***Akkumulazzjoni tal-orġini**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-prodotti għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Parti esportatur meta jiġu esportati lejn il-Parti l-oħra jekk ikunu nkisbu hemmhekk, u jinkorporaw materjali li joriġinaw f'xi Parti Kontraenti applikanti għajr fil-Parti esportatur diment li l-ħdim jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti esportatur ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6. Ma għandux ikun meħtieġ li dawn il-materjali jsirulhom ħdim jew ipproċessar suffiċjenti.

2. Meta l-ħdim jew l-ipproċessar imwettqa fil-Parti esportatur ma jkunux imorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6, il-prodott miksub bl-inkorporazzjoni ta' materjali li joriġinaw f'xi Parti Kontraenti oħra applikanti għandu jitqies li joriġina fil-Parti esportatur biss meta l-valur miżjud hemmhekk ikun iżjed mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'xi waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies li joriġina fil-Parti Kontraenti applikanti u li għandha l-aktar valur ta' materjali oriġinarji użati fil-manifattura fil-Parti esportatur.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, u bl-esklużjoni tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63, il-ħdim jew l-ipproċessar imwettqa f'xi Parti Kontraenti applikanti, għajr il-Parti esportatur, għandhom jitqiesu li jkunu saru fil-Parti esportatur jekk il-prodotti miksuba jsirulhom ħdim jew ipproċessar sussegwenti f'din il-Parti esportatur.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, għall-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 u biss għall-iskop tal-kummerċ bilaterali bejn il-Partijiet, il-ħdim jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti importatur għandhom jitqiesu li jkunu saru fil-Parti esportatur jekk il-prodotti jsirulhom ħdim jew ipproċessar sussegwenti f'din il-Parti esportatur.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-partecipanti fil-proċess tal-Unjoni Ewropea ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni u l-Moldova għandhom jitqiesu bħala Parti Kontraenti waħda applikanti.

5. Il-Partijiet jistgħu jagħzlu li jestendu l-applikazzjoni tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu fuq l-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 b'mod unilaterali. Parti li tagħżel tali estensjoni għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u tinforma lill-Kummissjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 8(2).

6. Għall-fini tal-akkumulazzjoni skont it-tifsira tal-paragrafi 3 sa 5 ta' dan l-Artikolu, il-prodotti oriġinarji għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Parti esportatur biss jekk il-ħdim jew l-ipproċessar li jkunu sarulhom ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6.

7. Il-prodotti li joriġinaw fil-Partijiet Kontraenti applikanti u li jissemmew fil-paragrafu 1, li ma jsirulhomx ħdim jew ipproċessar fil-Parti esportatur, għandhom iżommu l-orġini tagħhom jekk jiġu esportati lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti.

*Artikolu 8***Kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orġini**

1. L-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 7 tista' tiġi applikata biss jekk:

(a) bejn il-Partijiet Kontraenti applikanti involuti fl-akkwiżizzjoni tal-istatus oriġinarju u l-Parti Kontraenti destinatara applikanti, ikun hemm ftehim kummerċjali preferenzjali applikabbli f'konformità mal-Artikolu XXIV tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT); kif ukoll

(b) l-oġġetti jkunu kisbu status oriġinarju bl-applikazzjoni ta' regoli tal-orġini li jkunu identiċi għal dawk mogħtija f'dawn ir-Regoli.

2. L-avviżi li jindikaw l-issodisfar tar-rekwiziti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni għandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (is-serje C) u f'pubblikazzjoni uffiċjali fl-Iżvizzera, f'konformità mal-proċeduri tagħha stess.

L-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 7 għandha tapplika mid-data indikata f'dawk l-avviżi.

Il-Partijiet għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni Ewropea dettalji tal-ftehimiet rilevanti konklużi ma' Partijiet Kontraenti oħra applikanti, inkluż id-dati tad-dhul fis-seħh ta' dawn ir-Regoli.

3. Il-prova tal-orijini jenhtieg li tinkludi d-dikjarazzjoni bl-Ingliż "CUMULATION APPLIED WITH (u l-isem bl-Ingliż tal-Parti/Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti)" meta prodotti jkunu kisbu l-istatus orijinarju bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini f'konformità mal-Artikolu 7.

F'kazijiet fejn bhala prova tal-orijini jintuza ċertifikat tal-moviment EUR.1, dik id-dikjarazzjoni għandha ssir fil-Kaxxa 7 taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.

4. Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu, għall-prodotti esportati lejhom li kisbu l-istatus orijinarju fil-Parti esportatur bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini f'konformità mal-Artikolu 7, li jirrinunzjaw l-obbligu li jinkludu d-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu (2) fuq il-prova tal-orijini.

Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw ir-rinunzja lill-Kummissjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 8(2).

Artikolu 9

Unità tal-kwalifika

1. L-unità tal-kwalifika għall-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli għandha tkun il-prodott partikolari li jitqies bhala l-unità bażika waqt id-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata. Għaldaqstant:

- (a) meta prodott magħmul minn grupp jew għadd ta' oġġetti jiġi kklassifikat skont it-termini tas-Sistema Armonizzata taħt intestatura waħda, dan il-prodott shih jiffirma l-unità tal-kwalifika;
- (b) meta konsenja tkun magħmula minn għadd ta' prodotti identici kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull oġġett individwali għandu jitqies waqt l-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli.

2. Meta, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-imballaġġ ikun inkluż mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, dan għandu jiġi inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

3. L-aċċessorji, l-ispare parts u l-ghodda mibghuta ma' biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura li jkunu parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz mill-fabbrika tagħhom, għandhom jitqiesu bhala biċċa waħda tat-tagħmir, tal-magna, tal-apparat jew tal-vettura inkwistjoni.

Artikolu 10

Settijiet

Kif definit fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, is-settijiet għandhom jitqiesu orijinarji jekk il-prodotti komponenti kollha jkunu orijinarji.

Meta sett ikun magħmul minn prodotti orijinarji u prodotti mhux orijinarji, is-sett kollu għandu xorta jitqies bhala orijinarju, diment li l-valur tal-prodotti mhux orijinarji ma jkunx jaqbeż il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.

Artikolu 11

Elementi newtrali

Biex jiġi ddeterminat jekk prodott hux prodott orijinarju, ma għandhiex titqies l-orijini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintuzaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjanti u t-tagħmir;

(2) Il-Partijiet jaqblu li jirrinunzjaw l-obbligu li jinkludu l-prova tal-orijini fid-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(3).

- (c) il-magni u l-ghodda;
- (d) kwalunkwe oġġetti oħra li ma jidhlux, u li m'hemmx il-ħsieb li jidhlu, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Artikolu 12

Segregazzjoni tal-kontabbiltà

1. Jekk jintużaw materjali funġibbli oriġinarji u mhux oriġinarji fil-ħdim jew fl-ipproċessar ta' prodott, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jiżguraw il-ġestjoni tal-materjali bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà, mingħajr ma jżommu l-materjali fi stokkijiet separati.
2. L-operaturi ekonomiċi jistgħu jiżguraw il-ġestjoni ta' prodotti funġibbli oriġinarji u mhux oriġinarji tal-intestatura 1701 bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà, mingħajr ma jżommu l-prodotti fi stokkijiet separati.
3. Il-Partijiet jistgħu jeżiġu li l-applikazzjoni tas-segregazzjoni tal-kontabbiltà tkun soġġetta għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet doganali. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjoni soġġetta għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa u għandhom jimmonitorjaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni kull meta l-benefiċjarju jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni b'xi mod possibbli jew jonqos milli jissodisfa xi waħda mill-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'dawn ir-Regoli.

Bl-użu tas-segregazzjoni tal-kontabbiltà għandu jkun żgurat li fi kwalunkwe hin ma jkunx hemm iżjed prodott li jistgħu jitqiesu "li joriġinaw fil-Parti esportatur" milli kieku jkun il-każ jekk jintuża metodu ta' segregazzjoni fiżika tal-istokkijiet.

Il-metodu għandu jiġi applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi rreġistrata abbażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabbiltà applikabbli fil-Parti esportatur.

4. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandu jagħmel jew japplika għal provi tal-orijini għall-kwantità tal-prodotti li jistgħu jitqiesu bhala oriġinarji fil-Parti esportatur. Meta jitlob l-awtoritajiet doganali, il-benefiċjarju għandu jipprova dikjarazzjoni dwar kif ġew ġestiti l-kwantitajiet.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 13

Prinċipju tat-territorjalità

1. Il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni fil-Parti kkonċernata.
2. Jekk il-prodotti oriġinarji esportati minn Parti lejn pajjiż ieħor jiġu ritornati, dawn għandhom jitqiesu bhala mhux-oriġinarji sakemm ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti li:
 - (a) il-prodotti ritornati huma l-istess bhal dawk li ġew esportati; kif ukoll
 - (b) ma jkunx sarulhom operazzjonijiet lil hinn minn dawk meħtieġa biex jiġu preservati f'kundizzjoni tajba waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.
3. Il-kisba tal-istatus oriġinarju f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II ma għandhiex tiġi affettwata mill-ħdim jew mill-ipproċessar li jsiru barra mill-Parti esportatur fuq il-materjali esportati minn din il-Parti u sussegwentement importati mill-ġdid hemmhekk, diment li:
 - (a) dawk il-materjali jkunu nkisbu għalkollox fil-Parti esportatur jew ikunu sarulhom ħdim jew proċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 qabel ma ġew esportati; kif ukoll

(b) ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li:

(i) il-prodotti importati mill-ġdid inkisbu bil-hdim u bl-ipproċessar tal-materjali esportati; kif ukoll

(ii) il-valur miżjud totali miksub 'il barra mill-Parti esportatur bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu ma jkunx jaqbez l-10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott finali li għalih ikun intalab l-istatus oriġinarju.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet għall-kisba tal-istatus oriġinarju stabbiliti fit-Titolu II ma għandhomx japplikaw għall-hdim jew għall-ipproċessar li jkunu saru barra mill-Parti esportatur. Iżda jekk fil-lista tal-Anness II tiġi applikata regola li tistabbilixxi valur massimu għall-materjali mhux oriġinarji kollha inkorporati biex jiġi ddeterminat l-istatus oriġinarju tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji inkorporati fit-territorju tal-Parti esportatur, meħud flimkien mal-valur miżjud totali akkwistat 'il barra minn din il-Parti bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, ma għandhomx jaqbu l-persentaġġ iddikjarat.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafi 3 u 4, "valur miżjud totali" għandha tfisser il-kostijiet kollha li jirriżultaw barra mill-Parti esportatur, inkluż il-valur tal-materjali inkorporati hemmhekk.

6. Il-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista tal-Anness II jew li jistgħu jitqiesu maħduma jew ipproċessati suffiċjentement biss jekk tiġi applikata t-tolleranza generali stabbilita fl-Artikolu 4.

7. Il-hdim jew l-ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u li jsiru barra mill-Parti esportatur għandhom isiru skont l-arranġament tal-ipproċessar estern, jew arranġamenti simili.

Artikolu 14

Nonalterazzjoni

1. It-trattament preferenzjali previst fil-Ftehim għandu japplika biss għall-prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dawn ir-Regoli u ddikjarati għall-importazzjoni f'Parti, diment li dawn il-prodotti jkunu l-istess bħal daww esportati mill-Parti esportatur. Dawn ma għandhomx jiġu alterati, trasformati b'xi mod jew soġġetti għal operazzjonijiet għajr biex jiġu ppreservati f'kundizzjoni tajba jew għajr għal zieda jew twahhil ta' marki, tikketti, sigilli jew xi dokumentazzjoni oħra biex tkun żgurata l-konformità ma' rekwiżiti domestiċi speċifiċi tal-Parti importatur li jsiru bis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranzitu jew tal-frid qabel ma jiġu ddikjarati għal użu domestiku.

2. Jista' jsir hżin tal-prodotti jew tal-konsenji diment li dawn jibqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranzitu.

3. Mingħajr preġudizzju għat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi, jista' jsir frid tal-konsenji, diment li dawn jibqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tal-frid.

4. F'każ ta' dubju, il-Parti importatur tista' titlob lill-importatur jew lir-rappreżentant tiegħu biex f'xi hin jipprezenta d-dokumenti xierqa kollha li jipprovdu evidenza ta' konformità ma' dan l-Artikolu, u din tista' tintwera bi kwalunkwe evidenza dokumentata, u b'mod partikolari permezz ta':

(a) dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz tal-kargu;

(b) evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew in-numerazzjoni tal-pakketti;

(c) ċertifikat ta' nuqqas ta' manipulazzjoni pprovdut mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż(i) tat-tranzitu jew tal-frid, jew xi dokument ieħor li juri li l-oġġetti baqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) tat-tranzitu jew tal-frid; jew

(d) kwalunkwe evidenza relatata mal-oġġetti innifishom.

*Artikolu 15***Wirjiet**

1. Il-prodotti oriġinarji, mibgħuta għall-wiri f'xi pajjiż għajr dawk li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni skont l-Artikoli 7 u 8, u mibjugħa wara l-wirja biex jiġu importati f'Parti, waqt l-importazzjoni għandhom jibbenefikaw mill-ftehim rilevanti diment li għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali jintwera li:

- (a) esportatur ikun ikkonsenja l-prodotti minn Parti lejn il-pajjiż fejn issir il-wirja u jkun eżibihom hemm;
- (b) il-prodotti jkunu nbiegħu jew b'xi mod ieħor ikunu twasslu minn dak l-esportatur għal għand persuna f'Parti oħra;
- (c) il-prodotti jkunu ġew ikkonsenjati waqt il-wirja jew minnufih wara fl-istat kif intbagħtu għall-wirja; kif ukoll
- (d) wara li ġew ikkonsenjati għall-wirja, il-prodotti ma jkunux intużaw għal skopijiet oħra għajr biex jiġu eżibiti fil-wirja.

2. Għandha tinhareg jew issir prova tal-oriġini f'konformità mat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi u tiġi pprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur bil-mod normali. Fuqha għandhom jitniżżlu l-isem u l-indirizz tal-wirja. Meta meħtiegħ, tista' tintalab ukoll evidenza dokumentata addizzjonali tal-kundizzjonijiet li fihom ġew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja, fiera jew esebizzjoni pubblika simili ta' natura kummerċjali, industrijali, agrikola jew artiġjanali, li ma jkunux ġew organizzati għal skopijiet privati fi hwienet jew fi stabbilimenti tan-negozju bl-għan li jsir bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulhom il-prodotti jibqgħu fil-kontroll doganali.

TITOLU IV

RESTITUZZJONI JEW EŻENZJONI*Artikolu 16***Restituzzjoni tad-dazji doganali jew eżenzjoni minnhom**

1. Il-materjali mhux oriġinarji li jintużaw fil-manifattura tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata li joriġinaw f'Parti li għaliha tinhareg jew issir prova tal-oriġini f'konformità mat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi ma għandhomx ikunu soġġetti fil-Parti esportatur għal restituzzjoni ta' dazji doganali jew għal eżenzjoni minn dazji doganali ta' kwalunkwe tip.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kull arrangament għal restituzzjoni, remissjoni jew nuqqas ta' pagament, parzjali jew sħiħ, ta' dazji jew imposti doganali li jkollhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Parti esportatur għall-materjali użati fil-manifattura, fejn ikunu japplikaw tali restituzzjoni, remissjoni jew nuqqas ta' pagament, espressament jew effettivament, meta prodotti miksuba mill-materjali msemmijin jiġu esportati u mhux meta jinżammu għal użu domestiku hemmhekk.

3. L-esportatur tal-prodotti koperti bi prova tal-oriġini għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li juru li ma tkun inkisbet l-ebda restituzzjoni fir-rigward tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li effettivament thallsu d-dazji jew l-imposti doganali kollha b'effett ekwivalenti applikabbli għal dawn il-materjali.

4. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għall-kummerċ bejn il-Partijiet għall-prodotti li kisbu status oriġinarju bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-oriġini koperta mill-Artikolu 7(4) jew (5).

TITOLU V

PROVA TAL-ORIGINI

Artikolu 17

Rekwiziti ġenerali

1. Il-prodotti li joriġinaw f'xi waħda mill-Partijiet, waqt l-importazzjoni fil-Parti l-oħra, għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim malli titressaq waħda mill-provi tal-orijini li ġejjin:

- (a) ċertifikat tal-moviment EUR.1, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness IV ta' dan l-Appendiċi;
- (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 18(1), dikjarazzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha d-“dikjarazzjoni tal-orijini”, mogħtija mill-esportatur fuq fattura, nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li tkun tiddekrivi l-prodotti kkonċernati bid-dettall suffiċjenti biex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-test tad-dikjarazzjoni tal-orijini jinsab fl-Anness III ta' din l-Appendiċi.

2. Minkejja dak li hemm fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 27, il-prodotti oriġinarji skont it-tifsira ta' dawn ir-Regoli għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim mingħajr il-bżonn li tiġi pprezentata xi prova tal-orijini minn daww imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Partijiet jistgħu jaqblu li għall-kummerċ preferenzjali bejniethom, il-provi tal-orijini elenkati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 jkunu sostitwiti b'dikjarazzjonijiet tal-orijini magħmula minn esportaturi rreġistrati f'bażi tad-data elettronika f'konformità mal-leġiżlazzjoni interna tal-Partijiet.

L-użu ta' dikjarazzjoni tal-orijini magħmula mill-esportaturi rreġistrati f'bażi tad-data elettronika miftiehma minn żewġ Partijiet Kontraenti applikanti jew aktar ma għandux jimpedixxi l-użu ta' akkumulazzjoni dtagonali ma' Partijiet Kontraenti applikanti oħrajn.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Partijiet jistgħu jaqblu li jistabbilixxu sistema li tippermetti li l-provi tal-orijini elenkati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 jinħarġu b'mod elettroniku u/jew jiġu pprezentati b'mod elettroniku.

5. Għall-finijiet tal-Artikolu 7, jekk japplika l-Artikolu 8(4), l-esportatur stabbilit f'Parti Kontraenti applikanti li jorogħ, jew japplika għal, prova tal-orijini fuq il-baži ta' prova tal-orijini oħra li tibbenefika minn rinunzja mill-obbligu li jinkludi d-dikjarazzjoni kif b'mod ieħor huwa meħtieġ mill-Artikolu 8(3) għandu jieħu l-passi meħtieġa kollha biex jiżgura li l-kundizzjonijiet biex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkunu ssodisfati u għandu jkun lest li jipprezenta d-dokumenti rilevanti kollha lill-awtoritajiet doganali.

Artikolu 18

Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-orijini

1. Tista' ssir dikjarazzjoni tal-orijini kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 17(1):

- (a) minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 19; jew
- (b) minn xi esportatur għal xi konsenja li tikkonsisti f'pakkett wiehed jew aktar ta' prodotti oriġinarji li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx EUR 6 000.

2. Dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti jistgħu jitqiesu li joriġinaw f'Parti Kontraenti applikanti u li jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

3. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni tal-orijini għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li juru l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati u li ġew issodisfati r-rekwiziti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

4. Id-dikjarazzjoni tal-orijini għandu jagħmilha l-esportatur billi jittajpja, jittimbra jew jiprintja fuq il-fattura, fuq in-nota tal-konsenja jew fuq dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni li t-test tagħha jinsab fl-Anness III ta' dan l-Appendiċi, filwaqt li juża waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f'dak l-Anness u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż esportatur. Jekk id-dikjarazzjoni ssir bl-idejn, din għandha ssir bil-linka u b'karattri stampati.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-orìgini għandu jkollhom il-firma oriġinali tal-esportatur bl-idejn. Madankollu, esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 19 ma għandux jintalab jiffirma dawn id-dikjarazzjonijiet diment li jipprezenta impenn bil-miktub lill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur li jaċċetta r-responsabbiltà shiha għal kull dikjarazzjoni tal-orìgini li tidentifikah daqslikieku din giet iffirmata minnu stess.

6. L-esportatur jista' jagħmel id-dikjarazzjoni tal-orìgini meta jiġu esportati l-prodotti li din tkun tkopri jew wara l-esportazzjoni, ("id-dikjarazzjoni tal-orìgini retrospettiva"), diment li din tiġi pprezentata fil-pajjiż importatur sa mhux aktar tard minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li din tkopri.

Meta l-frid ta' konsenja jsir f'konformità mal-Artikolu 14(3) u tiġi rispettata l-istess skadenza ta' sentejn, id-dikjarazzjoni tal-orìgini retrospettiva għandha ssir mill-esportatur approvat tal-Parti esportatur tal-prodotti.

Artikolu 19

Esportatur approvat

1. Soġġetti għar-rekwiżiti nazzjonali, l-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur jistgħu jawtorizzaw lil xi esportatur stabbilit f'dik il-Parti ("l-esportatur approvat"), li jagħmel dikjarazzjonijiet tal-orìgini irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati.

2. Esportatur li jitlob din l-awtorizzazzjoni jrid joffri l-garanziji kollha meħtieġa għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, biex jiġi vverifikat l-istatus oriġinarju tal-prodotti u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu numru tal-awtorizzazzjoni doganali lill-esportatur approvat u dan għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-orìgini.

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jivverifikaw l-użu xieraq ta' awtorizzazzjoni. Dawn jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni jekk l-esportatur approvat jużaha hażin, u għandhom jagħmlu dan jekk l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 2.

Artikolu 20

Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1

1. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur meta ssir applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew, fir-responsabbiltà tal-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

2. Għal dak l-għan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jimlew iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-formola tal-applikazzjoni, li eżemplari tagħhom jinsabu fl-Anness IV ta' dan l-Appendiċi. Dawn il-formoli għandhom jimtlew b'xi waħda mil-lingwi li bihom tfassal il-Ftehim u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż esportatur. Jekk il-formoli jimtlew bl-idejn, għandhom isiru bil-linka u b'karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riżervata għal dan l-għan mingħajr ma jithallew linji vojta. Jekk il-kaxxa ma timtelix kollha, għandha ssir linja orizzontali taht l-aħhar linja tad-deskrizzjoni u jiġi ngassat l-ispazju vojta.

3. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinkludi d-dikjarazzjoni bl-Ingliz "TRANSITIONAL RULES" fil-Kaxxa 7.

4. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur fejn ikun inhareġ iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

5. Għandu jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti oriġinarji u jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

6. L-awtoritajiet doganali li johorġu iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew xi verifika oħra li jqisu xierqa. Dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jimtlew kif suppost. B'mod partikolari, dawn għandhom jivverifikaw li l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkun imtela b'tali mod li jeskludi kull possibbiltà ta' żidiet frodulenti.

7. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandha tiġi indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.
8. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareg mill-awtoritajiet doganali u jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-esportatur malli l-esportazzjoni attwali tkun saret jew tkun garantita.

Artikolu 21

Ċertifikati tal-moviment EUR.1 maħruġa retrospettivament

1. Minkejja l-Artikolu 20(8), iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jista' jinhareg b'mod retrospettiv wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jkopri jekk:
 - (a) ma jkunx inhareg waqt l-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkustanzi speċjali;
 - (b) jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li kien inhareg ċertifikat tal-moviment EUR.1 iżda ma ġiex aċċettat waqt l-importazzjoni minhabba raġunijiet tekniċi;
 - (c) id-destinazzjoni finali tal-prodotti kkonċernati ma kinitx magħrufa waqt l-esportazzjoni u ġiet iddeterminata waqt it-trasport jew il-ħażna tagħhom u wara l-frid possibbli tal-konsenji f'konformità mal-Artikolu 14(3);
 - (d) iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew il-EUR.MED inhareg f'konformità mar-regoli tal-Konvenzjoni PEM għall-prodotti li huma oriġinarji wkoll f'konformità ma' dawn ir-Regoli; l-esportatur għandu jiehu l-passi kollha meħtieġa biex jiżgura li l-kundizzjonijiet biex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkun ssodisfati u jkun lest biex jippreżenta lill-awtoritajiet doganali d-dokumenti rilevanti kollha li juru li l-prodott huwa oriġinarju f'konformità ma' dawn ir-Regoli; jew
 - (e) iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 inhareg fuq il-bażi tal-Artikolu 8(4) u l-applikazzjoni tal-Artikolu 8(3) hija meħtieġa għall-importazzjoni f'Parti Kontraenti oħra applikanti.
2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, fl-applikazzjoni tiegħu, l-esportatur għandu jindika l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti koperti miċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u għandu jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħroġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 b'mod retrospettiv fi żmien sentejn mid-data tal-esportazzjoni u biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni mogħtija mill-esportatur fl-applikazzjoni hija konformi ma' dik fil-fajl korrispondenti.
4. Minbarra r-rekwiżit skont l-Artikolu 20(3), iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv għandhom jiġu approvati b'din il-frazi li ġejja bl-Ingliż: "ISSUED RETROSPECTIVELY".
5. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddaħhal fil-Kaxxa 7 taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.

Artikolu 22

Hruġ ta' kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1

1. F'każ ta' serq, telf jew qerda taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1, l-esportatur jista' japplika biex l-awtoritajiet doganali li jkun u harġuhulu, joħroġu kopja abbażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni fil-pussess tagħhom.
2. Minbarra r-rekwiżit skont l-Artikolu 20(3), il-kopja maħruġa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi approvata b'din il-kelma li ġejja bl-Ingliż: "DUPLICATE".
3. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddaħhal fil-Kaxxa 7 tal-kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.
4. Il-kopja, li għandha turi d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 originali, għandha tkun valida minn dik id-data.

*Artikolu 23***Validità tal-prova tal-orìġini**

1. Il-prova tal-orìġini għandha tkun valida għal għaxar xhur mid-data meta tinhareg jew issir fil-Parti esportatur, u għandha tiġi pprezentata tul dak il-perjodu lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur.
2. Il-provi tal-orìġini li jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur wara l-perjodu tal-validità msemmi fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati għall-fini tal-applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji, meta n-nuqqas ta' sottomissjoni ta' dawk id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.
3. F'każijiet oħrajn ta' preżentazzjoni tardiva, l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur jistgħu jaċċettaw il-provi tal-orìġini meta l-prodotti jkunu ġew ipprezentati lid-dwana qabel id-data finali msemmija.

*Artikolu 24***Żoni hielsa**

1. Il-Partijiet għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-prodotti nnegozjati bil-kopertura ta' prova tal-orìġini, li waqt it-trasport jużaw zona hielsa fit-territorju tagħhom, ma jiġux sostitwiti b'oġġetti oħra u ma jkollhomx trattament ieħor għajr l-operazzjonijiet normali maħsuba biex jevitaw id-deterjorament tagħhom.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw f'Parti Kontraenti applikanti jiġu importati f'żona hielsa bil-kopertura ta' prova tal-orìġini u jsirulhom trattament jew ipprocessar, tista' ssir jew tinhareg prova tal-orìġini għida, jekk it-trattament jew l-ipprocessar li jsiru jkunu konformi ma' dawn ir-Regoli.

*Artikolu 25***Rekwiżiti tal-importazzjoni**

Il-provi tal-orìġini għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur f'konformità mal-proċeduri applikabbli f'dik il-Parti.

*Artikolu 26***Importazzjoni gradwali**

Meta, fuq it-talba tal-importatur u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur, jiġu importati gradwalment prodotti żarmati jew mhux armati skont it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu taht it-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 7308 u 9406, għandha tiġi pprezentata prova waħda tal-orìġini għal dawn il-prodotti lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel konsenja parzjali.

*Artikolu 27***Eżenzjonijiet mill-prova tal-orìġini**

1. Il-prodotti mibgħuta bhala pakketti żgħar minghand persuni privati lil persuni privati jew li jaqgħu parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bhala prodotti li joriġinaw mingħajr il-bżonn li tiġi pprezentata prova tal-orìġini, diment li dawn il-prodotti ma jkunux importati kummerċjalment u jkunu ġew iddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dawn ir-Regoli u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' dikjarazzjoni bhal din.
2. L-importazzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bhala importazzjonijiet permezz ta' kummerċ jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) l-importazzjonijiet huma okkażjonali;
 - (b) l-importazzjonijiet jikkonsistu biss minn prodotti maħsuba għall-użu personali tal-benefiċjarji jew tal-vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom;
 - (c) min-natura u mill-kwantità tal-prodotti ikun evidenti li ma hemm l-ebda skop kummerċjali.

3. Il-valur totali ta' dawk il-prodotti ma għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

Artikolu 28

Diskrepanzi u żbalji formali

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fil-prova tal-orijini u dawk magħmula fid-dokumenti pprezentati lill-uffiċċju doganali għall-fini biex jitwettqu l-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti, ma għandhiex ipso facto tirrendi l-prova tal-orijini bhala nulla u mingħajr effett jekk ikun stabbilit kif xieraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti pprezentati.

2. L-iżbalji formali ovgji fosthom l-iżbalji tat-tipa fil-prova tal-orijini ma għandhomx iwasslu biex id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jiġi rrifjutat jekk dawk l-iżbalji ma jkunux tali li johlqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dawk id-dokumenti.

Artikolu 29

Dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Meta jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew issir dikjarazzjoni tal-orijini f'xi Parti għal prodotti originarji li waqt il-manifattura tagħhom, ikunu intużaw oġġetti f'konformità mal-Artikolu 7(3) jew l-Artikolu 7(4) li jkunu ġejjin minn Partijiet Kontraenti oħra applikanti u li jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar hemmhekk mingħajr ma jkunu kisbu status originarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija għal dawk l-oġġetti f'konformità ma' dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bhala evidenza tal-hdim jew tal-ipproċessar li jkunu saru f'Parti Kontraenti applikanti fuq l-oġġetti kkonċernati bl-għan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawk l-oġġetti, ikunux jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw fil-Parti esportatur u jekk jissodisfawx ir-rekwiziti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

3. Għajr għall-każijiet imsemmija fil-paragrafu 4, il-fornitur għandu jagħmel dikjarazzjoni separata tal-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness VI fuq karta meħmuża mal-fattura, man-nota tal-konsenja jew ma' xi dokument kummerċjali iehor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall biex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Meta l-fornitur jipprovdi oġġetti b'mod regolari lil klijent partikolari li l-hdim jew l-ipproċessar tagħhom ikunu saru f'Parti Kontraenti applikanti, u jkun mistenni li din il-provvista tibqa' ssir b'mod kostanti għal perjodu taz-żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni waħda tal-fornitur li tkun tkopri konsenji sussegwenti ta' dawk l-oġġetti ("id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil"). Normalment, dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil tista' tibqa' valida għal perjodu sa sentejn mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn issir id-dikjarazzjoni jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li skonthom jistgħu jintużaw perjodi itwal. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil għandha ssir mill-fornitur bil-forma preskritta fl-Anness VII u għandha tiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall biex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tingħata lill-klijent ikkonċernat qabel ma jiġi fornut bl-ewwel konsenja tal-oġġetti koperta minn dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu. Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu minnufih jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil ma tkunx għadha applikabbli għall-oġġetti fornuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata b'waħda mil-lingwi tal-Ftehim, f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun qed issir id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha l-firma originali tal-fornitur bil-miktub. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'dan il-każ, għandha tinkiteb bil-linka u b'karatteri stampati.

6. Il-fornitur li jagħmel id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jipprezenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret id-dikjarazzjoni, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni hi korretta.

Artikolu 30

Ammonti espressi f'euro

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (b) tal-Artikolu 18(1) u tal-Artikolu 27(3), meta l-fattura għall-prodotti toħroġ b'xi munita oħra li mhix l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali tal-Partijiet ekwivalenti għall-ammonti espressi bl-euro għandhom jiġu stabbiliti darba fis-sena minn kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati.
2. Il-konsenja għandha tibbenefika mill-punt (b) tal-Artikolu 18(1) jew tal-Artikolu 27(3) b'referenza għall-munita li fiha ssir il-fattura, skont l-ammont stabbilit mill-pajjiż ikkonċernat.
3. L-ammonti li jridu jintużaw b'xi munita nazzjonali għandhom ikunu l-ekwivalenti f'dik il-munita għall-ammonti espressi bl-euro fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.
4. Parti tista' tarrotonda 'l fuq jew 'l isfel l-ammont li jirriżulta mill-konverżjoni tal-ammont espress bl-euro għall-munita nazzjonali tagħha. L-ammont arrotondat ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5 % mill-ammont li jirriżulta mill-konverżjoni. Parti tista' tibqa' ma tbiddilx l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali għall-ammont espress bl-euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-konverżjoni ta' dak l-ammont, qabel l-arrotondament, tirriżulta f'żieda ta' inqas minn 15 % fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm bla ma jinbidel jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis ta' dak il-valur ekwivalenti.
5. L-ammonti espressi bl-euro għandhom jiġu riezaminati mill-Kumitat Kongunt meta jintalab minn xi Parti. Meta jsir dak ir-riezami, il-Kumitat Kongunt għandu jqis kemm hu mixtieq li jiġu ppreservati l-effetti tal-limiti kkonċernati f'termini reali. Għal dak l-ghan, dan jista' jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

TITOLU VI

PRINĊIPJI TA' KOOPERAZZJONI U EVIDENZA DOKUMENTATA

Artikolu 31

Evidenza dokumentata, preservazzjoni tal-provi tal-oriġini u dokumenti ġustifikattivi

1. Esportatur li jkun għamel dikjarazzjoni tal-oriġini jew li jkun applika għal ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jżomm kopja stampata jew verżjoni elettronika ta' dawk il-provi tal-oriġini u tad-dokumenti kollha li jsostnu l-istatus oriġinarju tal-prodott, għal mill-inqas tliet snin mid-data meta tinhareġ jew issir id-dikjarazzjoni tal-oriġini.
2. Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, nota tal-konsenja jew dokumenti kummerċjali oħra li magħhom tkun meħmuża dik id-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 29(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, nota tal-konsenja jew dokumenti kummerċjali oħra li jikkonċernaw l-oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat, kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 29(6). Dak il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, id-dokumenti li jsostnu l-istatus oriġinarju jinkludu, *inter alia*, dawn li ġejjin:
 - (a) evidenza diretta tal-proċessi li għamli l-esportatur jew il-fornitur biex jiksbu l-prodott li hemm, pereżempju, fil-kontijiet jew fil-kontabbiltà interna tagħhom;
 - (b) dokumenti li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, mahruġa jew magħmula fil-Parti Kontraenti rilevanti applikanti skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha;
 - (c) dokumenti li jagħtu prova tal-hdim jew tal-ipproċessar tal-materjali fil-Parti rilevanti, magħmula jew mahruġa f'dik il-Parti f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha;

- (d) dikjarazzjonijiet tal-orìġini jew ċertifikati tal-moviment EUR.1 li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, magħmula jew mahruġa fil-Partijiet f'konformità ma' dawn ir-Regoli;
- (e) evidenza xierqa dwar il-ħdim jew l-ipproċessar li sar barra mill-Partijiet bl-applikazzjoni tal-Artikoli 13 u 14, li tagħti prova li ġew issodisfati r-rekwiżiti ta' dawk l-Artikoli.
4. L-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur li joħorġu ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 għandhom iżommu l-formola tal-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 20(2) għal mill-inqas tliet snin.
5. L-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandhom iżommu d-dikjarazzjonijiet tal-orìġini u ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 ipprezentati lilhom għal mill-inqas tliet snin.
6. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur li jagħtu prova li l-ħdim jew l-ipproċessar li saru fil-Parti Kontraenti applikanti b'materjali użati, magħmula f'dik il-Parti Kontraenti applikanti, għandhom jiġu trattati bħala dokument li jissema fl-Artikoli 18(3), 20(4) u 29(6) użati bl-għan li jagħtu prova li dawk il-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-orìġini jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw f'dik il-Parti Kontraenti applikanti u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

Artikolu 32

Soluzzjoni ta' tilwim

Meta jinqala xi tilwim relatat mal-proċeduri ta' verifika skont l-Artikoli 34 u 35, jew b'rabta mal-interpretazzjoni ta' dan l-Appendiċi, li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli biex jagħmlu l-verifika, dan għandu jitressaq quddiem il-Kumitat Kongunt.

Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandha ssir f'konformità mal-legiżlazzjoni ta' dak il-pajjiż.

TITOLU VII

KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 33

Notifika u kooperazzjoni

1. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet għandhom jipprovdha kampjuni ta' impressjonijiet tat-timbri lil xulxin li jintużaw fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1, flimkien mal-mudelli tan-numri tal-awtorizzazzjoni mogħtija lill-esportaturi approvati u l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli biex jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati u d-dikjarazzjonijiet tal-orìġini.
2. Biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta ta' dawn ir-Regoli, il-Partijiet għandhom jassistu lil xulxin, permezz tal-awtoritajiet doganali kompetenti, biex jivverifikaw l-awtentività taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1, id-dikjarazzjonijiet tal-orìġini, id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, u l-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawk id-dokumenti.

Artikolu 34

Verifika tal-provi tal-orìġini

1. Il-verifiki sussegwenti tal-provi tal-orìġini għandhom isiru b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur ikollhom dubji raġonevoli dwar l-awtentività ta' dawn id-dokumenti, l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati jew l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
2. Meta jagħmlu talba għal verifika sussegwenti, l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandhom jibagħtu lura ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-fattura, jekk din tkun giet ipprezentata, id-dikjarazzjoni tal-orìġini, jew kopja ta' dawk id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur filwaqt li meta xieraq jagħtu r-raġunijiet għall-verifika. Id-dokumenti u l-informazzjoni kollha miġburin li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fuq il-provi tal-orìġini mhix korretta għandhom jingħaddew bħala sostenn tat-talba għall-verifika.

3. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew xi verifika oħra li jqisu xierqa.
4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur jiddeciedu li jisspendu l-ghoti tat-trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati sakemm jistennaw ir-riżultati tal-verifika, dawn għandhom joffru li jirrilaxxaw il-prodotti lill-importatur soġġett għal kwalunkwe miżura ta' prekawzjoni li huma jidhrilhom meħtieġa.
5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom jiġu informati bir-riżultati ta' din il-verifika minnufih. Dawk ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw f'xi waħda mill-Partijiet u jekk jissodisfawx ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
6. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma tinghata l-ebda twegiba fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għall-verifika jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha biżżejjed informazzjoni biex tiġi ddeterminata l-awtenticità tad-dokument inkwistjoni jew l-oriġini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jagħmlu t-talba għandhom, għajr f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jirrifjutaw id-dritt għall-preferenzi.

Artikolu 35

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal terminu twil jistgħu jsiru b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali ta' Parti fejn ikunu tqiesu dawn id-dikjarazzjonijiet biex jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew biex issir dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubji raġonevoli dwar l-awtenticità tad-dokument jew il-korrettezza tat-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.
2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-Parti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil u l-fatturi, in-noti tal-konsenja jew xi dokumenti kummerċjali oħra dwar l-oġġetti koperti minn tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret din id-dikjarazzjoni, filwaqt li meta xieraq jagħtu r-raġunijiet tas-sustanza jew tal-forma tat-talba għall-verifika.

B'appoġġ għat-talba għall-verifika sussegwenti, dawn għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni li jkunu nkisbu u li jkunu jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil hija skorretta.

3. Il-verifika għandha ssir mill-awtorità doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jsejhu għal kwalunkwe evidenza u jagħmlu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe verifika oħra meqjusa xierqa.
4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom jiġu informati bir-riżultati ta' din il-verifika minnufih. Dawk ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil hix korretta u jagħmluha possibbli biex dawn ikunu jistgħu jiddeterminaw jekk u kemm din id-dikjarazzjoni tista' titqies għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew biex issir dikjarazzjoni tal-oriġini.

Artikolu 36

Penali

Kull Parti għandha tipprevedi l-impożizzjoni ta' penali kriminali, ċivili jew amministrattivi għall-ksur tal-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha relatata ma' dawn ir-Regoli.

TITOLU VIII

APPLIKAZZJONI TAL-APPENDIĊI A

Artikolu 37

Iż-Żona Ekonomika Ewropea

L-oġġetti li joriġinaw fiż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) skont it-tifsira tal-Protokoll 4 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea għandhom jitqiesu li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Iżlanda, fil-Liechtenstein jew fin-Norveġja ("il-Partijiet taż-ŻEE") meta jiġu esportati rispettivament mill-Unjoni Ewropea, mill-Iżlanda, mill-Liechtenstein jew min-Norveġja lill-Iżvizzera, diment li jkunu applikabbli ftehimiet ta' kummerċ hieles li jużaw dawn ir-Regoli bejn l-Iżvizzera u l-Partijiet taż-ŻEE.

Artikolu 38

Il-Liechtenstein

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fil-Liechtenstein għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Iżvizzera u l-Liechtenstein, jitqies li joriġina mill-Iżvizzera.

Artikolu 39

Ir-Repubblika ta' San Marino

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fir-Repubblika ta' San Marino għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino, jitqies li joriġina fl-Unjoni Ewropea.

Artikolu 40

Il-Prinċipat ta' Andorra

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fil-Prinċipat ta' Andorra li jkun ikklassifikat taht il-Kapitolu 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat ta' Andorra, jitqies li joriġina fl-Unjoni Ewropea.

Artikolu 41

Ceuta u Melilla

1. Għall-finijiet ta' dawn ir-Regoli, it-terminu "Unjoni Ewropea" ma għandux ikopri lil Ceuta u Melilla.
2. Il-prodotti li joriġinaw fl-Iżvizzera, meta jiġu importati f'Ceuta jew Melilla, għandhom jibbenefikaw mill-istess sistema doganali bħal dik li tiġi applikata għall-prodotti li joriġinaw fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea skont il-Protokoll 2 tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża u l-aġġustamenti għat-Trattati⁽³⁾. Għall-importazzjonijiet ta' prodotti koperti mill-ftehim rilevanti u li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-Iżvizzera għandha tagħti l-istess sistema doganali bħal dik li tinghata lill-prodotti importati mill-Unjoni Ewropea u li joriġinaw minnha.
3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, dawn ir-Regoli għandhom japplikaw *mutatis mutandis* soġġetti għall-kundizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Anness V.

⁽³⁾ ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23.

ANNEX I

NOTI INTRODUTTORJI GHAL-LISTA FL-ANNEX II

Nota 1 – Introduzzjoni generali

Il-lista tistabbilixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa biex il-prodotti kollha jitqiesu maħduma jew ipproċessati suffiċjentement skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi. Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:

- (a) permezz tal-ħdim jew tal-ipproċessar, ma jinqabizx il-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji;
- (b) permezz tal-ħdim jew tal-ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata tal-prodotti manifatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew mis-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata rispettivament tal-materjali użati;
- (c) titwettaq operazzjoni speċifika tal-ħdim jew tal-ipproċessar;
- (d) il-ħdim jew l-ipproċessar isiru fuq ċerti materjali miksuba għalkollox.

Nota 2 – L-istruttura tal-lista

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. Fil-kolonna (1) hemm in-numru tal-intestatura jew in-numru tal-Kapitolu użati fis-Sistema Armonizzata u fil-kolonna (2) hemm id-deskrizzjoni tal-oġġetti użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew għal dak il-Kapitolu. Għal kull entrata fl-ewwel żewġ kolonni, tiġi speċifikata regola fil-kolonna (3). Jekk xi drabi, l-entrata fil-kolonna (1) tkun preċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna (3) japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna (2).
- 2.2. Jekk diversi numri ta' intestaturi jingabru flimkien fil-kolonna (1) jew jekk jinghata numru ta' Kapitolu u allura d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna (2) tinghata f'termini ġenerali, ir-regoli korrispondenti fil-kolonna (3) jkunu japplikaw għall-prodotti kollha li fis-Sistema Armonizzata jiġu kklassifikati taħt l-intestaturi tal-Kapitolu jew f'xi waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna (1).
- 2.3. Jekk fil-lista jkun hemm regoli differenti li japplikaw għal prodotti differenti fi ħdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regoli korrispondenti fil-kolonna (3).
- 2.4. Jekk fil-kolonna (3) hemm stipulati żewġ regoli alternattivi, separati bil-kelma "jew", l-esportatur jista' jagħżel liema waħda juża.

Nota 3 – Eżempji ta' kif jiġu applikati r-regoli

- 3.1. Għandu japplika l-Artikolu 4 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi, dwar prodotti li jkunu kisbu status oriġinarju u li jkunu użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, irrispettivament minn jekk dak l-istatus ikunx inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawk il-prodotti jew f'xi fabbrica oħra f'Parti.
- 3.2. Skont l-Artikolu 6 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi, il-ħdim jew l-ipproċessar imwettqin għandhom imorru lil hinn mill-lista ta' operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk le, l-oġġetti ma għandhomx jikkwalifikaw għall-ġħoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taħt.

Sogġetti għall-Artikolu 6 tat-Titolu II tal-Appendiċi A, ir-regoli fil-lista jirrapprezentaw l-ammont minimu ta' ħdim jew ipproċessar meħtieġa, u t-tweġġ ta' aktar ħdim jew ipproċessar jagħti wkoll status oriġinarju; min-naħa l-oħra, it-tweġġ ta' inqas ħdim jew ipproċessar ma jistax jagħti status oriġinarju.

Għalhekk, jekk regola tkun tipprevedi li jista' jintuża materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar bikri tal-manifattura hu permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar tard mhuwiex.

Jekk regola tkun tistipula li ma jistax jintuża materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura hu permess u l-użu tal-materjali fi stadju aktar tard mhuwiex.

Eżempju: meta r-regola tal-lista għall-Kapitolu 19 teżiġi li “l-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 1101 sa 1108 ma jistgħux jaqbzū l-20 % tal-piż”, l-użu (jiġifieri l-importazzjoni) taċ-ċereali tal-Kapitolu 10 (materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura) mhuwiex limitat.

- 3.3. Minghajr preġudizzju għan-Nota 3.2, meta regola tkun tuża l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura”, jistgħu jintużaw il-materjali ta’ kwalunkwe intestatura (anke materjali tal-istess deskrizzjoni u intestatura bhall-prodott), iżda soġġetti għal limitazzjonijiet speċifiċi li jaf tipprevedi r-regola.

Iżda l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inkluż materjali oħra tal-intestatura...” jew “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inkluż materjali oħra tal-istess intestatura bhall-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr dawk bl-istess deskrizzjoni bhall-prodott kif tidher fil-kolonna (2) tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tkun tispeċifika li prodott jista’ jiġi manifatturat minn aktar minn materjal wieħed, dan ifisser li jista’ jintuża materjal wieħed jew aktar. Din ma tkunx qed teżiġi li għandhom jintużaw il-materjali kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tkun tispeċifika li prodott għandu jiġi manifatturat minn materjal partikolari, il-kundizzjoni ma twaqqafx l-użu ta’ materjali oħra li, minhabba l-għamla inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.
- 3.6. Meta regola fil-lista tkun tagħti żewġ persentaġġi għall-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jintużaw, dawn il-persentaġġi ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jista’ qatt jaqbeż l-akbar persentaġġ mogħti. Barra minn hekk, il-persentaġġi individwali ma għandhomx jinqabzu, fir-rigward tal-materjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4 – Dispożizzjonijiet ġenerali rigward ċerti prodotti agrikoli

- 4.1. Il-prodotti agrikoli li jaqgħu taht il-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li jitkabbru jew jinhasdu fit-territorju ta’ Parti għandhom jiġu trattati li oriġinaw fit-territorju ta’ dik il-Parti, anki jekk dawn jitkabbru minn żerriegħa, basal, salvaġġ, biċċiet, tilqim, rimjiet, għajn, jew partijiet oħra haġjin ta’ pjanti importati.
- 4.2. Meta l-kontenut taz-zokkor mhux oriġinarju fi prodott partikolari jkun soġġett għal limitazzjonijiet, il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (eż. fruttożju, glukozju, lattożju, maltożju, iżoglukożju jew zokkor invertit) użat fil-manifattura tal-prodott finali u użat fil-manifattura ta’ prodotti mhux oriġinarju inkorporat fil-prodott finali għandu jitqies għall-kalkolu ta’ dawn il-limitazzjonijiet.

Nota 5 – Terminoloġija użata fir-rigward ta’ ċerti prodotti tessili

- 5.1. It-terminu “fibri naturali” jintuża fil-lista biex jirreferi għall-fibri li mhumiex fibri artifiċjali jew sintetiċi. Dan hu limitat għall-istadji ta’ qabel l-għażil tal-fibri, inkluż l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, inkluż il-fibri li jiġu mqardxa, mimxuta jew ipproċessati b’xi mod ieħor iżda mhux bl-għażil.
- 5.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi l-krin tal-intestatura 0511, il-ħarir tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll il-fibri tas-suf u s-suf tal-annimali fin jew ohxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, il-fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġetali oħra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini “polpa tessili”, “materjali kimiċi” u “materjali li minnhom issir il-karta” jintużaw fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 u li jistgħu jintużaw għall-manifattura ta’ fibri jew raden artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu “fibri staple magħmula mill-bniedem” jintuża fil-lista biex jirreferi għall-istoppa ta’ filamenti sintetiku jew artifiċjali, il-fibri staple jew l-iskart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.
- 5.5. L-istampar (meta jiġi kkombinat mal-insiġ, max-xogħol bil-labar/bil-ganċ, mat-trapuntar jew mal-mili) hu definit bhala teknika li permezz tagħha sottostrat tessili b’karattru permanenti jingħata funzjoni vvalutata b’mod oġġettiv, bħal kulur, disinn, prestazzjoni teknika, permezz ta’ skrin, romblu jew b’tekniki diġitali jew ta’ trasferiment.

- 5.6. L-istampar (bħala operazzjoni awtonoma) hu definit bħala teknika li permezz tagħha sottostrat tessili b'karattru permanenti jinghata funzjoni vvalutata b'mod oġġettiv, bħal kulur, disinn, prestazzjoni teknika, permezz ta' skrin, romblu jew b'tekniki diġitali jew ta' trasferiment, ikkombinata ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' tnejn/irfinar (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizar, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), imprenjazzjoni, tiswija u tnehhija taż-żliemem), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

Nota 6 – Tolleranzi applikabbli għal prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili

- 6.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ma għandhomx jiġu applikati għall-materjali tessili bażiċi użati fil-manifattura ta' dak il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 15 % jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati (ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4).
- 6.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemmija fin-Nota 6.1 tista' tiġi applikata biss għall-prodotti mhalta li jkunu saru minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- ħarir;
- suf;
- xagħar aħrax tal-annimali;
- xagħar fin tal-annimali;
- krin;
- qoton;
- materjali li minnhom isiru l-karti, u karta;
- kittien;
- qanneb veru;
- ġuta u fibri oħra tal-qanneb tessili;
- sisal u fibri tessili oħra tal-generu Agave;
- ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali oħra;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliamid magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliimid magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-politetrafluoroetilen magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poli(sulfur tal-fenilen) magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament artifiċjali tal-viscose magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- filamenti li minnhom jgħaddi l-kurrent;
- fibri staple sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poliamid magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmula mill-bniedem;

- fibri staple sintetiċi tal-poliimmid magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-politetrafluoroetilen magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poli(sulfur tal-fenilen) magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- fibri staple artifiċjali tal-viscose magħmula mill-bniedem;
- fibri staple artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- raden magħmul mill-poliuretān maqsum f'segmenti flessibbli tal-poliētere, kemm jekk iggimmjat u kemm jekk le;
- prodotti tal-intestatura 5605 (raden metallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta' wiġġa li ma taqbiżx il-5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew ikkulurita bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik;
- prodotti oħra tal-intestatura 5605;
- fibri tal-ħġieġ;
- fibri metalliċi;
- fibri minerali.

6.3. Fil-każ ta' prodotti li fihom "raden magħmul mill-poliuretān maqsum f'segmenti flessibbli tal-poliētere, kemm jekk iggimmjat u kemm jekk le", din it-tolleranza hi 20 % fir-rigward ta' dan ir-raden.

6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta' wiġġa li ma taqbiżx il-5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew ikkulurita bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik", din it-tolleranza hi 30 % fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 7 – Tolleranzi oħrajn applikabbli għal ċerti prodotti tessili

- 7.1. Meta fil-lista ssir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali tessili (għajr għall-inforra u l-kisi minn ġewwa) li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna (3) għall-prodott maħdum ikkonċernat, diment li jkunu kklassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
- 7.2. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 7.3, il-materjali li mhumiex ikklassifikati taħt il-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw b'mod hieles fil-manifattura tal-prodotti tessili, kemm jekk ikun fihom it-tessut u kemm jekk le.
- 7.3. Jekk tkun tapplika regola tal-persentaġġi, għall-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jkunu inkorporati jrid jitqies il-valur tal-materjali mhux oriġinarji li mhumiex ikklassifikati taħt il-Kapitoli 50 sa 63.

Nota 8 – Definizzjoni tal-proċessi speċifiċi u tal-operazzjonijiet sempliċi mwettqin fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27

- 8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, "il-proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:
 - (a) distillazzjoni ġo vakwu;
 - (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni bir-reqqa;
 - (c) krekkjar;
 - (d) riformazzjoni;
 - (e) estrazzjoni b'solventi selettivi;
 - (f) il-proċess li jinkludi dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'acidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; dekolorizzazzjoni jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, karbonju attiv jew boksajt;

- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni.

8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, "il-proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni ġo vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni bir-reqqa;
- (c) krekkjar;
- (d) riformazzjoni;
- (e) estrazzjoni b'solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'acidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; dekolurizzazzjoni jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, karbonju attiv jew boksajt;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni;
- (j) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu, li twassal għal tnaqqis ta' mill-inqas 85 % fil-kontenut tal-kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) fir-rigward tal-prodotti tal-intestatura 2710 biss, deparaffinar bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;
- (l) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu bi pressa akbar minn 20 bar u b'temperatura oghla minn 250 °C, bl-użu ta' katalist, għajr biex issir id-desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jkun jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Iżda t-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (eż. l-irfinar bl-idroġenu jew id-dekolurizzazzjoni) speċjalment biex jitjiebu l-kulur jew l-istabbiltà, ma għandux jitqies bħala proċess speċifiku;
- (m) fir-rigward ta' żjut kombustibbli tal-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, diment li inqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, fi 300 °C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) fir-rigward ta' żjut tqal għajr iż-żjut tal-gass u ż-żjut kombustibbli tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bi brush-discharge elettrika ta' frekwenza għolja;
- (o) fir-rigward ta' prodotti mhux irfinati (minbarra petroleum jelly, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mil-lat ta' piż anqas minn 0,75 % ta' żejt) ta' l-intestatura ex 2712 biss, it-tneħħija ta' żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.

8.3. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, dikantazzjoni, tneħħija tal-melħ, separazzjoni tal-ilma, iffiltrar, kolorizzazzjoni, immarkar, kisba ta' kontenut ta' kubrit permezz ta' tahlit ta' prodotti ma' kontenuti differenti tal-kubrit, jew xi kombinament ta' dawk l-operazzjonijiet jew ohrajn simili, ma jagħtux l-orijini.

Nota 9 – Definizzjoni tal-proċessi u tal-operazzjonijiet speċifiċi imwettqin fir-rigward ta' ċerti prodotti

9.1. Il-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitolu 30 miksuba f'Parti bl-użu ta' kulturi taċ-ċelloli għandhom jitqiesu li joriġinaw f'dik il-Parti. "Kultura taċ-ċelloli" tfisser il-kultivazzjoni ta' ċelloli umani, tal-animali u tal-pjanti f'kundizzjonijiet ikkontrollati (bħal temperaturi, medium tat-tkabbir, tahlita ta' gassijiet, pH definiti) 'il barra minn organizmu ħaj.

- 9.2. Il-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 29 (għajr għal: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (għajr għal: 3302.10, 3301), 34, 35 (għajr għal: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (għajr għal: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) u 39 (għajr għal: 39.16-39.26) miksuba f'Parti bil-fermentazzjoni għandhom jitqiesu li joriġinaw f'dik il-Parti. "Fermentazzjoni" hi proċess bijoteknoloġiku li fih jintużaw ċelloli umani, tal-annimali jew tal-pjanti, batterji, ħmira, fungi jew enzimi biex jipproduċu prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 29 sa 39.
- 9.3. L-operazzjonijiet tal-ipproċessar li ġejjin jitqiesu suffiċjenti f'konformità mal-paragrafu 1 tal-Artikolu 4 għall-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 28, 29 (għajr għal: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (għajr għal: 3302.10, 3301), 34, 35 (għajr għal: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (għajr għal: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) u 39 (għajr għal: 39.16-39.26):
- Reazzjoni kimika: "Reazzjoni kimika" hi proċess (inkluż proċess bijokimiku) li jirriżulta f'molekula bi struttura ġdida bit-tkissir ta' rabtiet intramolekulari u bl-iffurmar ta' rabtiet intramolekulari ġodda, jew bl-alterazzjoni tal-arranġament spazjali tal-atomi ġo molekula. Reazzjoni kimika tista' tiġi espressa permezz ta' bidla fin-"numru CAS".
- Jenhtieg li l-proċessi li ġejjin ma jitqisux għal skopijiet tal-orijini: it-tahlil fl-ilma jew f'solventi oħra; (b) it-tneħħija ta' solventi inkluż l-ilma solventi; jew (c) iż-żieda jew it-tneħħija tal-ilma tal-kristallizzazzjoni. Reazzjoni kimika kif definita hawn fuq għandha titqies li tagħti l-orijini.
- Tahlitiet u Amalgami: It-tahlit u l-amalgamar intenzjonati u kkontrollati b'mod proporzjonat (inkluż id-dispersjoni) tal-materjali, għajr iż-żieda ta' dilwenti, għall-konformità ma' speċifikazzjonijiet predeterminati, li jwassal għall-produzzjoni ta' oġġett b'karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi li huma rilevanti għall-finijiet jew għall-użi tal-oġġett u li huma differenti mill-materjali tal-input għandu jitqies li jagħti l-orijini.
 - Purifikazzjoni: Il-purifikazzjoni għandha titqies li tagħti l-orijini diment li l-purifikazzjoni ssir fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew fit-tnejn u twassal biex tiġi ssodisfata xi waħda minn dawn il-kriterji:
 - (a) il-purifikazzjoni ta' oġġett li twassal għat-tneħħija ta' mill-inqas 80 % tal-kontenut tal-impurità eżistenti; jew
 - (b) it-tnaqqis jew it-tneħħija ta' impurità li jwasslu għal oġġett adattat għal waħda jew aktar mill-applikazzjonijiet li ġejjin:
 - (i) sustanzi farmaċewtiċi, mediċinali, kozmetiċi, veterinarji jew tal-grad alimentari;
 - (ii) prodotti kimiċi u reagenti għal użi analitiċi, dijanjostiċi jew tal-laboratorju;
 - (iii) elementi jew komponenti għal użu fil-mikroelektronika;
 - (iv) użi ottiċi speċjali;
 - (v) użu bijotekniku (eż., fil-kultura taċ-ċelloli, fit-teknoloġija ġenetika, jew bħala katalist);
 - (vi) trasportaturi użati fi proċessi ta' separazzjoni; jew
 - (vii) użi ta' grad nukleari.
 - Bidla fid-daqs tal-partikoli: Il-modifika intenzjonata u kontrollata fid-daqs tal-partikoli ta' oġġett, għajr is-sempliment tifrik jew ippressar, li twassal biex l-oġġett ikollu daqs definit tal-partikoli, distribuzzjoni definittiva tad-daqs tal-partikoli jew erja tas-superfiċje definita, li jkunu rilevanti għall-iskopijiet tal-oġġett riżultanti u li jkollhom karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi differenti mill-materjali tal-input, għandha titqies li tagħti l-orijini.
 - Materjali standard: Il-materjali standard (inkluż is-soluzzjonijiet standard) huma preparazzjonijiet adattati għal użi analitiċi, ta' kalibrizzazzjoni jew referenzjarji li jkollhom gradi preċiżi ta' purità jew proporzjonijiet li jiġu ċċertifikati mill-manifattur. Il-produzzjoni tal-materjali standard għandha titqies li tagħti l-orijini.
 - Separazzjoni tal-isomeri: L-iżolament jew is-separazzjoni tal-isomeri minn taħlita ta' isomeri għandhom jitqiesu li jagħtu l-orijini.

ANNEX II

LISTA TAL-ĦDIM JEW TAL-IPPROĊESSAR LI JEHTIEĠ ISIRU FUQ MATERJALI MHUX ORIĠINARJI BIEK IL-PRODOTT MANIFATTURAT JIKSEB STATUS ORIĠINARJU

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Ħdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 1	Annimali ħajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom jinkisbu għalkollox
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel	Manifattura fejn kull laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu jkun inkiseb għalkollox
Kapitolu 3	Ħut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tal-ghasafar; għasel naturali; prodotti li jistgħu jittieklu ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex Kapitolu 5	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 0511 91	Bajd tal-ħut li ma jistax jittiekel	Il-bajd kollu jkun inkiseb għalkollox
Kapitolu 6	Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; basal, għeruq u bħalhom; fjuri maqtuġhin u faxxina ornamental	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 7	Ħaxix u ċerti għeruq u tuberi tajbin għall-ikel	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ	Manifattura fejn il-frott, il-ġewż, il-qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ kollha tal-Kapitolu 8 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 9	Kafè, te, matè u ħwawar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-tħin; xgħir; lamti; inulina; glutina tal-qamħ	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 8, 10 u 11, l-intestaturi 0701, 0714, 2302 u 2303, u s-subintestatura 0710 10 użati jkunu nkisbu għalkollox
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi ħabb, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u foragġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex Kapitolu 13	Gommalakka; gomom, razi, u meraq u estratti veġetali oħrajn; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 1302	Sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 14	Materjal tad-dfir veġetali; prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 15	xahmijiet u żjut tal-annimali jew veġetali u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xemgħat tal-annimali jew veġetali; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
1504 sa 1506	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-hut jew tal-mammiferi tal-baħar; grass tas-suf u s-sustanzi xahmin derivati minnu (inkluz il-lanolina); xahmijiet u żjut tal-annimali oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1508	Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk raffinat u kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott
1509 u 1510	Żejt taż-żebbuġa u l-frazzjonijiet tiegħu	Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu nkisbu għalkollox
1511	Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk raffinat u kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott
ex 1512	Żjut taż-żerriegħa tal-ġirasol u frazzjonijiet tagħhom: — għall-użi tekniċi jew industrijali għajr għall-manifattura tal-oġġetti tal-ikel għall-konsum mill-bniedem — oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu nkisbu għalkollox
1515	Xahmijiet u żjut veġetali fissi oħrajn (inkluz iż-żejt tal-jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott
ex 1516	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-hut	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1520	Gliċerol, grezz; ilmijiet u lissiji tal-gliċerol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 16	Preparati ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 2, 3 u 16 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex Kapitolu 17	Zokkrijiet u hlewviet taz-zokkor; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
1702	<p>Zokkrijiet oħra, inkluż lattożju, maltożju, glukożju u fruttożju kimikament puri, fil-forma solida; guleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin hwawar jew sustanza koloranti; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali u kemm jekk le; karamella:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Maltożju u fruttożju kimikament puri — Oħrajn 	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 1702</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi minn 1101 sa 1108, 1701 u 1703 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali</p>
1704	Hlewviet taz-zokkor (inkluż iċ-ċikkulata bajda), li ma fihomx kawkaw	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali jew — il-valur taz-zokkor użat ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 18	Kawkaw u preparati tal-kawkaw; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex 1806	Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw; ħlief għal:	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali jew — il-valur taz-zokkor użat ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
1806 10	Trab tal-kawkaw, li fih iz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
1901	<p>Estratt tal-malt; preparati tal-ikel tad-dqiq, tal-ħabb imfesdaq, tal-grixa, tal-lamtu jew tal-estratt tal-malt, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 40 % skont il-piż ta' kawkaw ikkalkulat fuq bażi bix-xaham imnehhi totalment, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda ohra; preparati tal-ikel tal-oġġetti tal-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % ta' kawkaw skont il-piż ikkalkulat fuq bażi bix-xaham imnehhi totalment, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda ohra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Estratt tal-malt — Ohrajn 	<p>Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitolu 10</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali</p>
1902	<p>Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew sustanzi ohrajn) u kemm jekk le jew ippreparat mod ieħor, bħal pereżempju spagetti, imqarrun, noodles, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 2, 3 u 16 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali
1903	<p>Tapjoka u s-sostituti tagħha ppreparati mill-lamtu, f'forma ta' fjokki, ħabb, perli, tnaqqijiet jew forom simili</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr lamtu tal-patata tal-intestatura 1108</p>
1904	<p>Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mill-inkaljar taċ-ċereali jew tal-prodotti taċ-ċereali (eż. corn flakes); ċereali (għajr qamħirrum (qamħ)) fil-forma ta' ħabb jew fil-forma ta' fjokki jew ħabb ieħor maħdum (ħlief dqiq, ħabb imfesdaq u grixa), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda ohra</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
1905	<p>Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohrajn tal-furnara, kemm jekk fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta li huma adattati għall-użu farmaċewtiku, wafers tas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali</p>
ex Kapitolu 20	<p>Preparati ta' ħaxix, frott, ġewż jew partijiet ohrajn tal-pjanti; ħlief għal:</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott</p>
2002 u 2003	<p>Tadam, faqqiegh u tartuf ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċidu aċetiku</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu għalkollox</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
2006	Ħaxix, frott, ġewż, qoxra tal-frott u partijiet oħrajn tal-pjanti, ippreservati biz-zokkor (imqattra, glacé jew kristallizzati)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
2007	Ġammijiet, jellies tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pastes tal-frott u tal-ġewż, miksubin bit-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex 2008	Prodotti għajr: — Ġewż mingħajr zokkor jew spirti miżjuda — Butir tal-karawett; taħlitiet ibbażati fuq ċereali; qlub tal-palm; qamhirrum (qamh) — Frott u ġewż imsajra mod ieħor minbarra fuq il-fwar jew mghollijin fl-ilma, mingħajr zokkor miżjud, iffriżati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most tal-gheneb) u meraq tal-ħaxix, mhux iffermentat u li ma fihx spirtu miżjud, kemm jekk fih iz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 21	Preparati diversi tajbin għall-ikel; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
2103	— Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħalltin u taħwir tal-ikel imhallat — Dqiq u grixja tal-mustarda u mustarda ppreparata	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw dqiq u grixja tal-mustarda u mustarda ppreparata Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
2105	Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk ikunx fihom il-kawkaw u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn: — il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali kif ukoll — il-piż totali kkombinat taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
2106	Preparati tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex Kapitolu 22	Xarbiet, spirti u hall; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jkunu nkisbu għalkollox
2202	Ilmijiet, inkluż ilmijiet minerali u ilmijiet aerati, biz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud jew imhawrin, u xarbiet oħrajn mhux alkoholiċi, eskluż il-meraġ tal-frott jew tal-haxix tal-intestatura 2009	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
2207 u 2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'qawwa alkoholika skont il-volum ta' aktar jew inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xarbiet oħra spirituzi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-intestaturi 2207 jew 2208, fejn il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex Kapitolu 23	Residwi u skart mill-industrija tal-ikel; forraġġ tal-annimali ppreparat; forraġġ tal-annimali ppreparat; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
2309	Preparati li jintużaw fl-għalf tal-annimali	Manifattura fejn: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 użati jkunu nkisbu għalkollox, — il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 u 11 u tal-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, — il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-50 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati tat-tabakk; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati
2401	Tabakk mhux manifatturat; skart tat-tabakk	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex 2402	Sigaretti tat-tabakk jew tas-sostituti tat-tabakk	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew tat-tabakk tat-tipip tas-subintestatura 2403 19, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox
ex 2403	Prodotti maħsuba għall-inalazzjoni permezz ta' twassil imsahhan jew xi mezzji oħra, mingħajr kombustjoni	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex Kapitolu 25	Melh; kubrit; hamrija u ġebel; materjali tal-kisi, ġir u siment; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2519	Karbonat ta' manjesju naturali mfarrak (magnesite), f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjesju, kemm jekk pur jew le, minbarra manjesja fuża jew manjesja kkalċinata (sinterizzata)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, karbonat tal-manjeżju naturali (magneżite) jista' jintuża
Kapitolu 26	Minerali mhux maħduma, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xemgħat minerali; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2707	Żjut li l-piż tal-kostitwenti aromatiċi tagħhom jeċċedi l-kostitwenti non-aromatiċi, billi jkunu żjut simili għal żjut minerali miksuba billi jiġi ddistillat faħam tal-qatran f'temperatura għolja li minnu aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f'temperatura sa 250 °C (li jinkludi tahlita ta' spirti tal-petroleum u benzole) biex jintużaw għall-ġenerazzjoni ta' l-enerġija jew karburanti għat-tishin.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
2710	Żjut tal-petroleum u ż-żjut miksubin mill-minerali bituminużi, għajr grezzi; preparati li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra, li fihom skont il-piż 70 % jew aktar żjut tal-petroleum jew żjut miksubin mill-minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparati; iż-żjut ta' skart	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
2711	Gassijiet tal-petroleum u idrokarburanti gassużi oħra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
2712	Vazelina; xama' bajda, xama' tal-petroleum mikrokristallina, slack wax, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-peat, xemgħat oħrajn minerali, u prodotti simili miksubin b'sintezi jew bi proċessi oħrajn, kemm jekk ikkuluriti u kemm jekk le	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
2713	Kokk tal-petroleum, bitum tal-petroleum u residwi oħrajn taż-żjut tal-petroleum jew taż-żjut miksubin mill-minerali bituminużi	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganici; komposti organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta' elementi radjoattivi jew ta' isotopi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; hlief għal:	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex 2901	Idrokarburi aċikliċi għall-użu bhala fjuwils għall-enerġija jew għas-shana	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>
ex 2902	Ċiklani u ċikleni (għajr azuleni), benzen, toluwen, ksileni għall-użu bhala fjuwils għall-enerġija jew għas-shana	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽¹⁾ jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>
ex 2905	Alkoholati tal-metall tal-alkohol ta' din l-intestatura u tal-etanol	<p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjali ohra tal-intestatura 2905. Madankollu, materjali ohra ta' dan it-titlu jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 31	Fertilizzanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 32	Estratti għall-ikkunzar jew għaż-żbigh; tannini u derivattivi tagħhom; koloranti, pigmenti u sustanzi koloranti oħra; żebgħa u verniċ; stokk u mastiċi oħra; linek	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; preparazzjonijiet ta' fwejjah, kosmetiċi jew tat-twaletta	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 34	Sapun, aġenti tensjoattivi organiċi, preparati għall-ħasil, preparati għall-lubrikazzjoni, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparati għall-illostrar jew għall-ghorik, xemgħat u oġġetti simili, pastes għall-immudellar, "xemgħat dentali" u preparati dentali b'bażi ta' ġibs	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
		jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti modifikati; kolol; enzimi	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (*) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniki; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparati kombustibbli	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (*) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 37	Ogġetti fotografiki jew ċinematografiki	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (*) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixxellanji; ħlief għal:	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3811	Preparati antidetonanti, inibituri tal-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, tejjieba tal-viskożità, preparati kontra l-korrużjoni u addittivi ppreparati oħrajn, għaż-żjut minerali (inkluż gazolina) jew għal likwidi oħrajn użati għall-istess finijiet bħaż-żjut minerali: — Addittivi ppreparati għal zejt lubrikanti, li fihom żjut tal-petroleum jew żjut miksubin minn minerali bituminużi	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3811 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3824 99 u ex 3826 00	Bijodizil	Manifattura fejn il-bijodizil jinkiseb bi transesterifikazzjoni u/jew esterifikazzjoni jew b'idrottrament
Kapitolu 39	Plastik u oġġetti magħmula minnu	Proċess(i) speċifiku/speċifiċi (4) jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess subintestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 40	Lastku u oġġetti minnu; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex 4012	Tajers pnevmatiċi, miksijin mill-ġdid (retreaded), solidi jew vojta, tal-lastku	Tajers użati miksijin mill-ġdid (retreaded)
ex Kapitolu 41	Ġild mhux ikkunzat (għajr ġild tal-fer) u ġild ikkunzat; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
4104 sa 4106	Ġlud ikkunzati jew magħmulin qoxra ta' bhejjem tal-ifrat (inkluż buflu) jew annimali ekwini, mingħajr xagħar, maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar	Ikkonzar mill-ġdid tal-ġlud ikkunzati jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 42	Artikoli tal-ġilda; sillarija u arnes; oġġetti għas-safar, handbags u kontenituri simili; oġġetti magħmulin mill-imsaren tal-annimali (minbarra l-imsaren tad-dudu tal-harir)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 43	Ġild tal-fer u fer artifiċjali; manifatturi minnhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex 4302	Ġlud tal-fer ikkunzati jew imnaddfin, magħqudin: — Pjanċi, slaleb u forom simili — Ohrajn	Skulurizzazzjoni jew l-ġhoti tal-kulur, minbarra qtugħ u mmuntar ta' ġlud tal-fer ikkunzati jew imlibbsin immuntati Manifattura minn ġlud tal-fer mhux immunitati, ikkunzati jew imlibbsin
4303	Oġġetti ta' hwejjeġ, aċċessorji ta' lbies u oġġetti ohrajn tal-fer	Manifattura minn ġlud tal-fer ikkunzati jew imlibbsin mhux magħqudin tal-intestatura 4302
ex Kapitolu 44	Injam u oġġetti tal-injam; faħam tal-injam; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' hxuna iktar minn 6 mm	Inċanar, xkatlar jew ġunzjoni tat-truf
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawk magħmulin bit-tiflil tal-injam laminat) għat-triplaj, mhux ehxen minn 6 mm, jew għal injam simili laminat u njam ieħor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat jew impallelat jew imminċottat fit-truf	Impallellar, inċanar, xkatlar jew ġunzjoni tat-truf

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex 4410 sa ex 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluż zokklu ffurmati u twavel oħra ffurmati	Bsaten jew gwarniċi
ex 4415	Kontenituri għal ippakkjar, kaxxi, ċestuni, tnabar u kontenituri simili ta' njam	Manifattura mit-twavel mhux maqtughin tal-qies
ex 4418	— Xogħol ta' injam għal benneja — Bsaten jew gwarniċi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw pannelli tal-injam ċellulari, għuda u shakes Bsaten jew gwarniċi
ex 4421	Laqx għas-sufarini; kaviġi jew pinnijiet tal-injam għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-injam mislut tal-intestatura 4409
Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 46	Xogħlijiet tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali tad-dfir oħrajn; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ieħor ċellulożiku fibruż; (skart u laqx tal-) karta jew kartun irkuprat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti tal-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 50	Ħarir; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex 5003	Skart tal-ħarir (inklużi l-fosdqiet mhux tajbin għat-tkebbib, skart tar-raden u materjal imrixtel), imqardax jew mimxut	Tqardix jew imxit ta' skart tal-ħarir
5004 sa ex 5006	Raden tal-ħarir u raden magħżul mill-iskart tal-ħarir	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-liwi jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5007	Drappijiet minsuġin mill-ħarir jew mill-iskart tal-ħarir	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar tal-annimali fin jew grezz; hjut tax-xagħar taż-żiemel u drappijiet minsuġa; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
5106 sa 5110	Hjut ta' suf, ta' xagħar fin jew aħrax ta' annimali jew ta' krin	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5111 sa 5113	Drappijiet minsuġin ta' suf, ta' xagħar fin jew aħrax ta' annimali jew ta' krin:	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)
ex Kapitolu 52	Qoton (tajjar); hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
5204 sa 5207	Drappijiet minsuġin tal-qoton	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġin tal-qoton	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
		jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)
ex Kapitolu 53	Fibri veġetali tad-drapp oħra; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin tal-ħjut tal-karta; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
5306 sa 5308	Raden ta' fibri tessili veġetali oħrajn; ħjut tal-karta	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5309 sa 5311	Drappijiet minsuġin ta' fibri veġetali tad-drapp oħra; drappijiet minsuġin mir-raden tal-karta:	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
5401 sa 5406	Hjut, monofilamenti u hjut minn filamenti magħmulin mill-bniedem	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5407 u 5408	Drappijiet minsuġa minn filament tal-hajt	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)
5501 sa 5507	Fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple)	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem
5508 sa 5511	Hjut u hajt tal-hjata minn fibri principali magħmula mill-bniedem	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġin minn fibri staple magħmulin mill-bniedem:	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
		jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)
ex Kapitolu 56	Wadding, felt u oġġetti mhux minsuġin; haġt speċjali; spag, lenez u hbula u oġġetti minnhom; hlief għal:	(2) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil
5601	Wattiet magħmulin minn materjali tessili u oġġetti magħmula minnhom; fibri tessili li ma jkunux itwal minn 5 mm (trofof), trab u żlielem tessili	Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Flocking flimkien ma' żbigh jew stampar jew Kisi, flocking, laminar, jew metalizzar kkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew tal-irfinar ewlenin ohra (bhall-ippressar bir-rombli, l-ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-šhana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
5602	<p>Feltru, kemm dak imprenjat, miksi, mgħotti jew laminat kif ukoll dak li ma jkunx:</p> <p>— Feltru tan-newl tal-labar</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>(²) Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-formazzjoni ta' drappijiet. Madankollu: — filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5402, — fibri tal-polipropilin tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — stoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501, li minnha d-denominazzjoni fil-każijiet kollha ta' filament jew fibra waħda hija anqas minn 9 decitex, tista' tintuża, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works mill-fabbrika jew Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin waħedha fil-każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali</p> <p>(²) Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-formazzjoni ta' drappijiet jew Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin waħedha fil-każ ta' feltru ieħor magħmul minn fibri naturali</p>
5603	Materjali mhux minsuġin, kemm jekk mimlijin b'sustanza oħra, miksiġin, mgħottijin jew laminati u jekk le	
5603 11 sa 5603 14	Materjali mhux minsuġin, kemm dawk imprenjati, miksiġin, mgħottijin jew laminati kif ukoll dawk li mhumiex ta' filamenti magħmula mill-bniedem	<p>Manifattura minn</p> <p>— filamenti orjentati b'mod direzzjonali jew b'mod każwali jew — sustanzi jew polimeri ta' oriġini naturali jew magħmula mill-bniedem, segwita fiż-żewġ każijiet minn twaħhil fi drapp mhux minsuġ</p>
5603 91 sa 5603 94	Drappijiet mhux minsuġin, kemm dawk imprenjati, miksiġin, mgħottijin jew laminati kif ukoll dawk li mhumiex, għajr ta' filamenti magħmulin mill-bniedem	<p>Manifattura minn</p> <p>— fibri staple orjentati b'mod direzzjonali jew b'mod każwali u/jew — raden maqtuġh, ta' oriġini naturali jew magħmula mill-bniedem, segwita fiż-żewġ każijiet minn twaħhil fi drapp mhux minsuġ</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
5604	<p>Hajt tal-lastku u korda, miksijin bid-drapp; bir-raden tessili u bl-istrixxi tessili u oġġetti simili tal-intestatura 5404 jew 5405, imprenjati, miksijin, mgħottijin jew inforrati bil-lastiku jew bil-plastik:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Hjut u kurduni tal-lastiku, miksijin bit-tessuti — Ohrajn 	<p>Manifattura minn hajt jew korda tal-lastku, mhux mgħotti bit-tessuti</p> <p>(²) Għażil ta' fibri naturali jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika</p>
5605	<p>Raden immetallizzat, kemm dak midfur kif ukoll dak li mhuwiex, li jkun raden tessili, strixxi jew oġġetti bħalhom tal-intestatura 5404 jew 5405, ikkombinati mal-metall f'għamla ta' hjut, strixxi jew trab jew miksijin bil-metall</p>	<p>(²) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika</p>
5606	<p>Raden iggimmjat u strixxi u oġġetti simili tal-intestaturi 5404 jew 5405, iggimmjat (għajr dawk tal-intestatura 5605 u raden tal-krin iggimmjat); raden tax-xinilja (inklużi t-trofof tar-raden tax-xinilja); hajt loop-wale</p>	<p>(²) Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew Liwi kkombinat mal-iggimjar jew Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew Flocking ikkombinat maż-żbigh</p>
Kapitolu 57	<p>Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti:</p>	<p>(²) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew mat-trapuntar jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew mat-trapuntar jew Manifattura minn raden mibrum tal-kajjar jew raden mibrum tal-guta jew raden mibrum tal-viscose b'ċirku klassiku jew Trapuntar ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
		jew Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinati ma' tekniki tal-materjali mhux minsuġin inkluż titqib tal-aċċetti (needle punching) Drappijiet tal-ġuta jistgħu jintuzaw bhala sostenn
ex Kapitolu 58	Drappijiet speċjali minsuġin; drappijiet tat-tessut imberfla; bizzilla; tapizzeriji; aċċessorji; rakkmu; ħlief għal:	(2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew mat-trapuntar jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew mat-trapuntar jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar jew Trapuntar ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar jew Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bhala operazzjoni awtonoma)
5805	Tapizzeriji minsuġin bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u bħalhom, u tapizzeriji maħdumin bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), ikkonfezzjonati jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi	Xogħol tar-rakkmu fejn il-valur tal-materjali kollha ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
5901	Drappijiet miksijin bil-gomma jew sustanzi amilaċei, tat-tip li jintuza fil-kisi tal-qoxra ta' barra tal-kotba jew simili; drapp tat-tracing; kanvas lest għat-tpiġġija; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għal bażijiet ta' kpiepel	Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar jew Flocking ikkombinat maż-żbigh jew mal-istampar

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
5902	Drapp ta' korda tat-tajers ta' hjut li ma jċedux malajr ta' najlon jew poliamidi oħrajn, poliesteri jew rejon viskuż: — Li ma fihomx aktar minn 90 % tal-piż tat-tessuti — Oħrajn	Insig Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insig
5903	Drappijiet tessili imprenjati, miksiġin, mghottijin jew laminati bil-plastik, għajr dawk tal-intestatura 5902	Insig ikkombinat mal-imprenjazzjoni jew mal-kisi jew mat-tqeghid ta' ghata jew mal-laminar jew mal-metalizzar jew Insig ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bhala operazzjoni awtonoma)
5904	Linoljum, imfassal jew le; kisi tal-art magħmul minn kiswa jew ghata poġġuti fuq rinforz ta' tessuti, maqtuġh għal forma jew le	(2) Insig ikkombinat maż-żbigħ jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar Drappijiet tal-ġuta jistgħu jintużaw bhala lqugh.
5905	Kisi tessili tal-hitana: — Imprenjat, miksi, mghotti jew laminat bil-lastiku, bil-plastik jew b'xi materjal ieħor — Oħrajn	Insig, niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati mal-imprenjazzjoni jew mal-kisi jew mat-tqeghid ta' ghata jew mal-laminar jew mal-metalizzar (2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insig jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insig jew Insig, niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati maż-żbigħ jew mal-kisi jew mal-laminar jew Insig ikkombinat mal-istampar jew Stampar (bhala operazzjoni awtonoma)

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
5906	<p>Drappijiet tessili ttrattati bil-lastiku, għajr dawk tal-intestatura 5902: — Drappijiet maħdumin bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted)</p> <p>— Drappijiet oħra magħmulin minn hġut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % bil-piż ta' materjali tat-tessut</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>(²) L-għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati man-ninging/max-xogħol bil-ganċ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata man-ninging/max-xogħol bil-ganċ jew Niting/xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-trattament bil-lastiku jew Trattament bil-lastiku kkombinat ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bhall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>Insiġ, niting jew proċess ta' materjali mhux minsuġin kkombinati maż-żbiġh jew mal-kisi/mat-trattament bil-lastiku jew Żbiġh tar-raden ikkombinat mal-insiġ, man-ninging jew mal-proċess ta' materjali mhux minsuġin jew Trattament bil-lastiku kkombinat ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bhall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
5907	Drappijiet tat-tessut mimlijin, miksijin jew mġhottijin mod ieħor; kanvas impinġi bħala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili	<p>Insiġ jew niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati maż-żbiġh jew mal-istampar jew mal-kisi jew mal-imprenjazzjoni jew mat-tqegħid ta' għata jew Flocking ikkombinat maż-żbiġh jew mal-istampar jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
5908	Ftejjel tat-tessut, minsuġin, immaljati jew innittjati, għal lampi, spiritieri, lajters, xemgħat jew simili; mantils tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil maħdum bil-labar f'forma ta' tubu għalihom, mimlijin b'sustanza oħra jew le: — Mantils tal-gass inkandexxenti, mimlijin b'sustanza oħra — Oħrajn	Manifattura minn drapp tal-mantijiet tal-gass innittjat/maħdum bil-ganċ f'forma ta' tubu Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
5909 sa 5911	Ogġetti ta' tessuti ta' tip addattat għall-użu industrijali:	⁽²⁾ Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew Insiġ ikkombinat maż-żbiġh jew mal-kisi jew mal-laminar jew Kisi, flocking, laminar, jew metalizzar kkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bhall-ippressar bir-rombli, l-iproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 60	Drappijiet maħdumin bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted)	⁽²⁾ L-għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata man-niting/max-xogħol bil-ganċ jew Niting/xogħol bil-ganċ ikkombinat maż-żbiġh jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-istampar jew Flocking ikkombinat maż-żbiġh jew mal-istampar jew Żbiġh tar-raden ikkombinat man-niting/max-xogħol bil-ganċ

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
		jew Brim jew tiswir ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ diment li l-valur tar-raden mhux mibrum/mhux imsawwar ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 61	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, innittjati (jew maħdumin bil-ganċ: — Miksuba bi hjata flimkien jew immuntar, żewġ biċċiet jew iżjed ta' drapp innittjati jew maħduma bil-ganċ li jkunu jew tfasslu bil-qtuġh jew miksuba bhala tifsila lesta — Ohrajn	(2) (3) Niting jew xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp (2) Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat man-niting jew max-xogħol bil-ganċ jew Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata man-niting jew max-xogħol bil-ganċ jew Niting u tfassil f'operazzjoni waħda
ex Kapitolu 62	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; ħlif għal:	(2) (3) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp jew Tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp preċedut mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Hwejjeġ tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-hwejjeġ għat-trabi, irrakkmati	(3) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir rezistenti għan-nar minn drapp miksi minn fojl ta' poliester aluminizzat	(2) (3) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp jew Kisi jew laminar diment li l-valur tad-drapp mhux miksi jew mhux laminat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex 6212	Riċipetti, kriepet, pancieri, ċingi tal-qliezet u tal-kalzetti, takkalji u oġġetti simili u l-partijiet tagħhom, ikunu u ma jkunux innittjati jew maħduma bil-ganċ miksuba billi jinhieta flimkien jew jitgħaqqu b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjati jew maħduma bil-ganċ li nqatgħu għall-forma jew inkisbu direttament tal-forma	⁽²⁾ ⁽³⁾ Niting ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp jew Tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, maflers, mantilji, velijiet u bħalhom: — Irrakkmati — Ohrajn	⁽²⁾ ⁽³⁾ Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Tfassil ikkombinat mal-qtuġh tad-drapp preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma) ⁽²⁾ ⁽³⁾ Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp jew Tfassil preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)
6217	Aċċessorji ohra tal-hwejjeġ maħdumin; partijiet tal-ilbies jew tal-aċċessorji tal-ilbies, għajr dawk tal-intestatura 6212: — Irrakkmati — Tagħmir reżistenti għan-nar minn drapp miksi minn fojl ta' poliester aluminizzat	⁽³⁾ Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Tfassil preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma) ⁽³⁾ Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
	<ul style="list-style-type: none"> — Drapp barrani miżjud bejn l-inforra u d-drapp għall-ghonq u l-kfief, maqtugħin — Ohrajn 	<p>jew Kisi jew laminar diment li l-valur tad-drapp mhux miksi jew mhux laminat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p> <p>Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>(³) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p>
ex Kapitolu 63	Oggetti oħra maħdumin mit-tessuti; settijiet; hwejjeg u oggetti tessili għall-ilbies; biċċiet tad-drapp; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
6301 sa 6304	<p>Kutri, ragg tas-safar, bjankerija tas-sodda, eċċ; purtieri eċċ.; oggetti oħra tal-arredament:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ta' feltru, mhux minsuġa — Ohrajn: – Irrakkmati – Ohrajn 	<p>(²) Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p> <p>(²) (³) Insig jew niting/xogħol bil-ganċ ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (għajr dak innittjat jew maħdum bil-ganċ), diment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>(²) (³) Insig jew niting/xogħol bil-ganċ ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p>
6305	Xkejjer u boroż, ta' tip użati għall-ippakkjar ta' oggetti	<p>(²) Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati mal-insig jew man-niting u t-tfassil, inkluż il-qtugħ tad-drapp</p>

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
6306	Tarpolini, tined u lqugh mix-xemx; tined; qlugh għad-dgħajjes, għat-twavel bil-qlugh jew għall-bastimenti tal-iżbark; oġġetti tal-ikkampjar: — Ta' tessutii mhux minsuġa — Ohrajn	(2) (3) Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp (2) (3) Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugh tad-drapp
6307	Oġġetti ohrajn manifatturati, inklużi mudelli ta' ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
6308	Settijiet magħmulin minn drapp u hjut minsuġin, bl-aċċessorji jew mingħajrhom, biex minnhom isiru twapet, tapizzeriji, tvalji tal-mejda jew srievet irrakkmati, jew oġġetti simili ta' tessuti, ippreżentati f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut	Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li kienet tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, oġġetti li mhumiex tal-oriġini jistgħu jiġu inkorporati, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn, getti u simili; partijiet ta' dawn l-oġġetti; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra minn immuntatura ta' uċuħ imwahrhin ma' qighan ta' ġewwa jew ma' komponenti ta' qighan ohra tal-intestatura 6406
6406	partijiet taż-żraben (inklużi l-uċuħ sewwa jekk imwahrhin mal-pettijiet u jew le, apparti mill-pettijiet ta' barra); suletti rimovibbli, kuxxinetti tal-għarqub u oġġetti simili; getti, għata tal-peyxun (leggings) u oġġetti bħalhom, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 65	Ilbies għar-ras u partijiet tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten għall-mixi, bsaten-siġġu, frosti, frostini u l-partijiet tagħhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 67	Rix u zajar ippreparati u oġġetti magħmulin mir-rix jew miż-zajar; fjuri artifiċjali; oġġetti magħmulin mix-xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 68	Ogġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 69	Prodotti ta' ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 70	Hġieġ u ogġetti tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7010	Damiġġani, fliexken, karaffi, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri ohrajn, ta' hġieġ, ta' tip użati għall-ġarr jew ippakkjar ta' merkanzija; vażetti tal-hġieġ għal ippreservar; tappijiet, ghotjien u tipi ta' għeluq ohra, tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Qtugh ta' ogġetti tal-hġieġ, diment li l-valur totali tal-hġieġ mhux maqtugh ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7013	Ogġetti tal-hġieġ tat-tip użat għall-mejda, kċina, twaletta, ufficcju, tiżjin ta' ġewwa jew għal għanijiet simili (hliief dawk tal-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż, u ogġetti tagħhom; biġotterija; muniti; hliief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semiprezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostrutt)	Manifattura ta' materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi: — Grezzi — Semi-manifatturata jew f'forma ta' trab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika tal-metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 jew fużjoni u/jew illigar tal-metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli komuni jew purifikazzjoni Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħdumin
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semimanifatturati	Manifattura minn metalli miksija b'metalli prezzjużi, mhux maħduma
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
7207	Prodotti nofshom lesti tal-ħadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205
7208 sa 7212	Prodotti llaminati ċatti tal-ħadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207
7213 sa 7216	Żbarri u sezzjonijiet tal-iżbarri u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-ħadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn lingotti jew forom primarji oħra tal-intestatura 7206
7217	Wajer tal-ħadid jew tal-azzar mhux illigat	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207
7218 91 u 7218 99	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205
7219 sa 7222	Prodotti llaminati ċatti, żbarri u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-azzar inossidabbli	Manifattura minn lingotti jew forom primarji oħra tal-intestatura 7218
7223	Wajer tal-azzar inossidabbli	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7224 90	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205
7225 sa 7228	Prodotti llaminati ċatti, żbarri u vireg illaminati fis-šhana, f'koljaturi mkebbin b'mod irregolari; angoli, forom u sezzjonijiet, ta' xi azzar iehor illigat; żbarri u vireg vojta għat-trapani, tal-azzar illigat jew mhux illigat	Manifattura minn lingotti jew forom oħra primarji tal-intestatura 7206, 7218 jew 7224
7229	Wajer ta' azzar illigat iehor	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-ħadid jew tal-azzar; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
ex 7301	Gzuz ta' pjanċi	Manifattura minn materjali tat-titolu 7207
7302	Materjal tal-hadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni tal-binarji tal-ferroviji jew tal-linji tat-tramm, dawn li ġejjin: binarji, check-rails u rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods u bċejjeċ oħra tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers/cross-ties), fish-plates, pultruni, wedges tal-pultruni, sole plates (base plates), klips tal-binarji, pjanċi tal-qiegh, irfid jew materjal ieħor speċjalizzat għall-irbit jew għat-twahħil tal-binarji	Manifattura minn materjali tat-titolu 7206
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta, tal-hadid jew tal-azzar	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7206 sa 7212 u 7218 jew 7224
ex 7307	Tubi jew fittings tal-pajpijiet tal-azzar inossidabbli (Nru tal-ISO X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu minn diversi partijiet	Tidwir, titqib, irrajmar, mogħdija ta' kamini, tneħħija ta' xfar u sandblasting ta' matrici fonduti, sakemm il-valur totali tal-matrici fonduti li jintużaw ma jaqbix il-35 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
7308	Strutturi (ħlief bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (pereżempju, pontijiet u qatgħat ta' pontijiet, xtabi ta' magħluq (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, qofsa għal tisqif, bibien u twieqi u l-qofsa tagħhom u għetiebi għal bibien, xaters, balavostrar, pilastri u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, qatgħat, tubi u oħrajn simili, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, ma jistgħux jintużaw angoli wweldjati, forom u taqsimiet tal-intestatura 7301
ex 7315	Katina kontra ż-żliq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 7315 użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tiegħu; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
7403	Ram raffinat u ligi ta' ram, mhux maħdumin	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
7408	Wajer tar-ram	Manifattura: — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 75	Nikil u oġġetti magħmula minnu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti minnu għajr: ħlief għal:	Manifattura: — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura: — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fab- brika tal-prodott jew Manifattura bi trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u skrapp tal-aluminju
7602	Skart u skrapp tal-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
ex 7616	Ogġetti oħra tal-aluminju għajr garzi, drapp, grills, xbieki, ċnut, drapp ta' rinforz u materjali simili (inklużi ċ-ċineg bla tarf) ta' wajer tal-aluminju u metall tal-aluminju espandut	Manifattura: — Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw garzi, drapp, grills, xbieki, ċnut, drapp ta' rinforz u materjali simili (inklużi ċ-ċineg bla tarf) ta' wajer tal-aluminju u metall tal-aluminju espandut; kif ukoll — Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fab- brika tal-prodott
Kapitolu 78	Ċomb u ogġetti magħmula minnu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 79	Žingu u ogġetti magħmula minnu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 80	Landa u ogġetti tagħha	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott
Kapitolu 81	Metalli oħrajn komuni; ċermiti; ogġetti magħmula minnhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 82	Ghodod, strumenti, pożati, mġħaref u frieket, tal-metall bażiku; partijiet mill- metall bażiku; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal- prezz tal-prodott mill-fabbrika
8206	Ghodod minn tnejn jew aktar tal-intestaturi 8202 sa 8205, offruti f'settijiet għall-bejgħ bl-immnut	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati taħt intestatura oħra għajr l-intestaturi Nru 8202 sa 8205. Madankollu, l-ghodod tal-intestaturi Nru 8202 sa 8205 jistgħu jiġu inkorporati fis-sett bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx 15 % tal-prezz ex fabbrika tas-sett

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji magħmulin minn metall bażiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet minnhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8407	Magni li jaqbd u bi xrara bil-moviment alternat jew magni rotatorji bil-pistuni b'kombustjoni interna	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8408	Magni tal-kombustjoni interna bil-pistuni mqabba bil-kompresjoni (magni dizil jew semi-dizil)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8425 sa 8430	Paranki għajr skip-hoists; winċijiet u capstans; gakkijiet: Deriks ta' vapuri; krejnijiet, inkluż krejnijiet bil-kejbil; oqfsa tal-irfigħ mobbli, straddle carriers u trakkijiet tax-xogħol mghammrin bi krejn Trakkijiet fork-lift; trakkijiet oħrajn tax-xogħol mghammrin b'taġħmir għall-irfigħ jew għall-ispustjar Makkinarju iehor għall-irfigħ, għall-ispustjar, għat-tagħbija u għall-ħatt (eż. liftijiet, escalators, conveyors, teleferiki) Bulldozers, angledozers, graders, magni tal-invellar, barraxi, mechanical shovels, skavaturi, shovel loaders, magni għat-tbattim u rombli tat-triq awtopropulsivi Makkinarju iehor għaċ-ċaqliq, l-iggradar, l-invellar, il-brix, it-thaffir, l-ibbatmar, l-ikkompattar, l-estrazzjoni jew it-thaffir, ta' materjali tal-art, minerali jew minerali mhux mahduma; magni għall-ingastar jew il-qluġ tal-puntali; imħaret tas-silġ u magni li jtajru s-silġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8431 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8444 sa 8447	Makkinarju għall-estrużjoni, il-ġbid, it-tessurizzazzjoni jew il-qtuġ ta' materjali tessili magħmulin mill-bniedem: Magni li jippreparaw il-fibri tessili; magni tal-għażil, magni li jirduppjaw jew magni li jobormu u makkinarju iehor għal produzzjoni ta' raden tessili; magni għal irrumblar jew tkebbib (inkluż tkebbib fuq it-tagħma) u magni biex jippreparaw raden tessili għal użu fuq il-magni tal-intestatura 8446 jew 8447	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8448 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
	Magni tal-insiġ (nwiġl): Magni tan-niting, magni għat-tiġnit bit-tpannit u magni biex jahdmu r-raden iggimmjat, tull, bizzilla, rakkmu, tberfil, malji jew xibka u magni tat-trapuntar	
8456 sa 8465	Makkinarju għodda għax-xogħol fuq kwalunkwe materjal bit-tnehhija ta' materjal Ċentri tal-immaginjar, magni għall-kostruzzjoni f'unità waħda (stazzjon wiehed) u magni ta' trasferiment b'hafna stazzjonijiet, għal xogħol tal-metall Tornijiet għat-tnehhija ta' metall Makkinarju għodda	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8466 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8470 sa 8472	Kalkulatriċi u magni li joqogħdu fil-but b'funzjonijiet li jikkalkulaw biex jirrekordjaw, jirriproduċu u juru data; magni tal-kontabbiltà, magni tal-iffrankar tal-ittri, magni li jagħtu l-biljetti u magni simili, li fihom apparat li jikkalkula; il-magni li jirreġistraw id-dhul Magni għall-ipproċessar awtomatiku tad-data u unitajiet tagħhom; apparat li jaqra b'sistema manjetika jew ottika, magni biex jittraskrivu data fuq data media f'għamla kkwodjata u magni biex jipproċessaw din id-data Magni oħrajn tal-uffiċċju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8473 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet għalihom; reġistraturi u riprodutturi tal-ħoss, reġistraturi u riprodutturi tal-immaġni u l-ħoss televiżiv, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8501 sa 8502	Muturi elettrici u ġeneraturi Settijiet ta' ġenerazzjoni u trasformaturi (converters) rotatorji tal-elettriku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8503 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8519, 8521	Apparat tal-irrekordjar jew tar-riproduzzjoni tal-ħoss Apparat li jirrekordja jew jirriproduċi vidjow, li fihom jew ma fihomx tuner tal-vidjow	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8522 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
8525 sa 8528	Apparat tat-trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u videocameras li jirrekordjaw Apparat tar-radar, apparat tar-radju għal għajnuna fin-navigazzjoni u apparat tal-kontroll mill-bogħod bil-frekwenzi tar-radju Apparat tar-riċezzjoni għax-xandir bir-radju Moniters u proġetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; apparat tar-riċezzjoni għat-televiżjoni, jew apparat għar-rekordjar jew riproduzzjoni tal-video	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8529 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8535 sa 8537	Apparat elettriku għall-iswitching jew għall-protezzjoni ta' ċirkwiti elettrici, jew biex johloq konnessjonijiet ma' jew go ċirkwiti elettrici; konnetturi użati għall-fibri ottici, faxex jew kejbils ta' fibri ottici; bords, pannelli, pannelli għall-kontroll (consoles), skrivaniji, armarji u bażijiet oħrajn, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8538 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8542 31 sa 8542 39	Ċirkwiti integrati monolitici	Diffużjoni li biha ċ-ċirkwiti integrati jiġu fformati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq assemblat jew le u/jew ittestjat f'pajjiż li mhux Parti jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8544 sa 8548	Wajer iżolat, kejbil (u kondutturi elettrici iżolati oħrajn, kejbils tal-fibra ottika) Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, karbonji tal-lampi, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħrajn tal-grafit jew karbonju iehor, b'metall jew minghajru, ta' tip użat għal għanijiet elettrici Insolaturi elettrici ta' kwalunkwe materjal Fittings iżolanti għal magni, apparat jew tagħmir elettriku, tubi u ġonot tal-conduits tal-elettriku għalihom, ta' metall komuni miksi b'materjal iżolatur Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku li jkunu spicċaw; partijiet tal-elettriku ta' magni jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 86	Lokomottivi, magni u vaguni (rolling-stock) u partijiet tagħhom; ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir fiss u aċċessorji tal-binarji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 87	Vetturi għajr magni u vaguni ta' ferroviji jew linji tat-tramm, u bċejjeċ u aċċessorji tagħhom; hlief għal:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-45 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8708	Partijiet u aċċessorji tal-vetturi tal-intestaturi 8701 sa 8705	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8711	Muturi (inklużi roti mutur (mopeds)) u roti mgħammrin b'mutur awżiljarju, bis-sidecars jew le; side-cars	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru, inġenji tal-ispazju, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 89	Bastimenti, dgħajjes u strutturi li jzommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott; iżda ma jistgħux jintużaw il-bwieq tal-intestatura 8906 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparati ottiċi, fotografici, ċinematografici, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; parts u aċċessorji tagħhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
9001 50	Lentijiet tan-nuċċalijiet ta' materjali oħrajn għajr il-ħġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura li tinkludi waħda minn dawn l-operazzjonijiet: — surfacing tal-lenti nofsha lesta biex tinholq lenti oftalmika lesta b'qawwa korrettiva ottika maħsuba biex tiġi mmuntata f'nuċċali — kisi tal-lenti bi trattamenti xierqa li jtejbu l-viżjoni u jiżguraw il-protezzjoni tal-utent jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn jew tal-but u bċejjeċ tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; parts u aċċessorji ta' oġġetti bħal dawn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; parts u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 94	Għamara; oġġetti tas-sodda, saqqijiet, sostenn tas-saqqijiet, imħaded u oġġetti mimlija simili; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmijin jew inkluzi xi mkien ieħor; sinjali mdawlin, pjanċi tal-ismijiet imdawlin u bħalhom; bini prefabbrikat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u rekwiżiti tal-isports; parts u aċċessorji tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju- (3)
Kapitolu 96	Ogġetti manifatturati varji	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma għandux jaqbeż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 97	Xogħlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott

(¹) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.

(²) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

(³) Ara n-Nota Introdutturja 7.

(⁴) Ara n-Nota Introdutturja 9.

ANNEX III

TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-ORIGĠINI

Id-dikjarazzjoni tal-oriġini, li t-test tagħha jinsab hawn taht, trid issir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn jiġu riprodotti.

Il-verżjoni bl-Albaniż

Eksportuesi i produkteve të mbuluar nga ky dokument (autorizim doganor Nr. (4)) deklarun që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale (5) n në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

Il-verżjoni bl-Gharbi

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم (١)) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من (٢) طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

Il-verżjoni bil-Bożnian

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. (4)) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi (5) preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Il-verżjoni bil-Bulgaru

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № (4)), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с (5) преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Il-verżjoni bil-Kroat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. (4)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi (5) preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

Il-verżjoni biċ-Ċek

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení (4)) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v (5).

Il-verżjoni bid-Daniż

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. (4)) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i (5) i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Il-verżjoni bl-Olandiż

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. (4)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële (5) oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

Il-verżjoni bl-Ingliż

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. (4)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (5) preferential origin according to the transitional rules of origin.

(4) Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jitnizzel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew jithalla spazju vojta.

(5) Trid tiġi indikata l-oriġini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini tirreferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

Il-verżjoni bil-Estonjan

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr.⁽⁶⁾) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt⁽⁷⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Il-verżjoni bil-Faeroejan

Útflýtarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽⁶⁾) vátta, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vörur upprunavörur⁽⁷⁾ sambært skiftisreglunum um uppruna.

Il-verżjoni bil-Finlandiž

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽⁶⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja⁽⁷⁾ alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Il-verżjoni bil-Franciz

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽⁶⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽⁷⁾ selon les règles d'origine transitoires.

Il-verżjoni bil-Ġermaniž

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽⁶⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽⁷⁾ Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Il-verżjoni bil-Ġeorgjan

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მინიჭებული ავტორიზაციის №.....¹) აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის² შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Il-verżjoni bil-Grieg

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽⁶⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽⁷⁾ σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Il-verżjoni bil-Ebrajk

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....¹) (מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף ב. בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש² _____.

Il-verżjoni bil-Ungeriz

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽⁶⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális⁽⁷⁾ származásúak.

⁽⁶⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-origini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jitnizzel f'dan l-ispażju. Meta d-dikjarazzjoni tal-origini ma ssirx minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi ghandu jithalla barra jew jithalla spazju vojt.

⁽⁷⁾ Trid tiġi indikata l-origini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-origini tirreferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

Il-verżjoni bil-Iżlandiż

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr.⁽⁸⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af⁽⁹⁾ uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Il-verżjoni bit-Taljan

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽⁸⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽⁹⁾ conformemente alle norme di origine transitorie.

Il-verżjoni bil-Latvjan

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr.⁽⁸⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir⁽⁹⁾ preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

Il-verżjoni bil-Litwan

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽⁸⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽⁹⁾ lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisyklės.

Il-verżjoni bil-Maċedonu

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽⁸⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽⁹⁾ преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

Il-verżjoni bil-Malti

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru⁽⁸⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽⁹⁾ skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

Il-verżjoni bil-Montenegrin

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽⁸⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽⁹⁾ преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽⁸⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽⁹⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Il-verżjoni bin-Norvegiż

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr.⁽⁸⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har⁽⁹⁾ preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse⁽⁹⁾.

Il-verżjoni bil-Pollakk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr.⁽⁸⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽⁹⁾ preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regulami pochodzenia.

⁽⁸⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jittizzel f'dan l-ispażju. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew jithalla spazju vojt.

⁽⁹⁾ Trid tiġi indikata l-oriġini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini tirreferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

Il-verżjoni bil-Portugiż

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁰⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽¹¹⁾ de acordo com as regras de origem transitórias.

Il-verżjoni bir-Rumen

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr.⁽¹⁰⁾) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială⁽¹¹⁾ în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Il-verżjoni bis-Serb

Извозник производа обухваћених овом исправом (шаринско овлашћење бр.⁽¹⁰⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽¹¹⁾ преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁰⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽¹¹⁾ preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

Il-verżjoni bis-Slovakk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁰⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v⁽¹¹⁾.

Il-verżjoni bis-Sloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁰⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽¹¹⁾ poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

Il-verżjoni bl-Ispanjol

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º⁽¹⁰⁾) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial⁽¹¹⁾ con arreglo a las normas de origen transitorias.

Il-verżjoni bl-Iżvediz

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁰⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽¹¹⁾ ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

Il-verżjoni bit-Tork

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:⁽¹⁰⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşe kurallarına göre⁽¹¹⁾ tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Il-verżjoni bl-Ukren

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁰⁾) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має⁽¹¹⁾ преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....
(Post u data)⁽¹²⁾
.....

(Il-firma tal-esportatur u isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jridu jiġu indikati b'kitba ċara)⁽¹³⁾

⁽¹⁰⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jitnizzel f'dan l-ispażju. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew jithalla spazju vojta.

⁽¹¹⁾ Trid tiġi indikata l-orijini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini tirreferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

⁽¹²⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument stess.

⁽¹³⁾ Meta l-esportatur ma jkollux għalfajn jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

ANNEX IV

**EŻEMPLARI TA' ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1 U TA' APPLIKAZZJONI GĦAL
ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1**

STRUZZJONIJIET DWAR L-ISTAMPAR

1. Id-daqs ta' kull formola għandha tkun 210 x 297 mm; tista' tiġi permessa tolleranza ta' 5 mm inqas jew sa 8 mm aktar fit-tul. Il-karta li tintuża trid tkun bajda, b'qies xieraq għall-kitba, mingħajr polpa mekkanika u ma tkunx tiżen inqas minn 25 g/m². Għandu jkollha disinn guilloche aħdar stampat fl-isfond, biex kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi tkun tista' tidher.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt li jistampaw huma stess il-formoli jew li jibaghtuhom għall-istampar għand stampaturi approvati. F'każ ta' din tal-aħhar, kull formola trid tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola trid tindika l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew xi marka li tidentifikah. Għal skopijiet ta' identifikazzjoni, għandu jkollha wkoll numru tas-serje, stampat jew le.

ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT

1. Esportatur (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	EUR.1	Nru A	000.000
Qabel timla din il-formola, ara n-noti fil-paġna ta' wara.			
3. Destinatarju (isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (Fakultattiv)	2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn kif ukoll (Zid il-pajjiżi xierqa, il-gruppi tal-pajjiżi jew it-territorji)		
4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorji fejn il-prodotti huma kkunsidrati originarji		5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni	
6. Dettalji tat-trasport (Fakultattiv)	7. Rimarki		
8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Ghadd u tip ta' pakketti ⁽¹⁾ ; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Fakultattiv)	
11. APPROVAZZJONI DOGANALI Dikjarazzjoni ċertifikata Dokument tal-esportazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Ta' Uffiċċju doganali Pajjiż jew territorju tal-ħruġ Post u data (Firma)	Timbru	12. DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR Jien, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-prodotti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data (Firma)	

⁽¹⁾ Jekk l-oġġetti ma jiġux ippakkjati, indika l-ghadd tal-oġġetti jew iddikjara "in bulk", kif inhu xieraq.

⁽²⁾ Imla biss jekk ir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju esportaturi jkunu jeżiġu dan.

13. TALBA GHAL VERIFIKA, lil	14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
Intalbet verifika tal-awtenticità u tal-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat.	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> inhareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hi eżatta. <input type="checkbox"/> ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tal-awtenticità u tal-eżattezza (ara r-rimarki mehmuża).
..... (Post u data) (Post u data)
..... Timbru Timbru
..... (Firma) (Firma)

(¹) Niżżel X fil-kaxxa xierqa.

NOTI

1. Iċ-ċertifikat ma jridx ikollu ingassar jew kliem miktub fuq xulxin. Kull tibdil irid isir billi jithassru d-dettalji żbaljati u jiżdiedu l-korrezzjonijiet mehtieġa. Dan it-tibdil irid jiġi inizjalat mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u kkonfermat mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew it-territorju tal-hruġ.
2. Ma jrid jithalla l-ebda spazju bejn l-oġġetti mnizzla fiċ-ċertifikat u quddiem kull oġġett irid jitniżżel in-numru tal-oġġett. Trid tingibed linja orizzontali minnufih taht l-aħħar oġġett. Kull spazju mhux użat irid jinqata' b'tali mod u manjiera li ma jkunux jistgħu jsiru aktar židiet.
3. L-oġġetti jridu jiġu deskritti f'konformità mal-prassi kummerċjali u bid-dettalji kollha mehtieġa halli jkun jistgħu jiġu identifikati.

DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmit, esportatur tal-oġġetti deskritti hawn wara,

NIDDIKJARA li l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż;

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu li dawn l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' hawn fuq:

.....
.....
.....
.....

NIPPREŻENTA d-dokumenti ġustifikattivi li ġejjin ⁽¹⁴⁾:

.....
.....
.....
.....

NINTRABAT li nippreżenta, meta nintalab mill-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ġustifikattiva li dawn l-awtoritajiet jistgħu jitolbu biex jinħareġ iċ-ċertifikat mehmuż, u jekk ikun meħtieġ nintrabat li nagħti l-aċċess għal kull spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u għal kull verifika tal-proċessi tal-manifattura tal-oġġetti ta' hawn fuq, imwettqin mill-imsemmija awtoritajiet;

NITLOB il-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż għal dawn l-oġġetti.

.....

(Post u data)

.....

(Firma)

⁽¹⁴⁾ Pereżempju: dokumenti tal-importazzjoni, ċertifikati tal-moviment, fatturi, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ., li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-oġġetti esportati mill-ġdid fl-istess stat.

ANNEX V

KUNDIZZJONIJET SPEĊJALI DWAR IL-PRODOTTI LI JORIGINAW F'CEUTA U MELILLA*Artikolu Uniku*

1. Diment li jikkonformaw mar-regola tan-nonalterazzjoni tal-Artikolu 14 ta' dan l-Appendiċi, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:
 - (1) prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla:
 - (a) prodotti miksuba għalkollox f'Ceuta u Melilla;
 - (b) prodotti miksuba f'Ceuta u Melilla li fil-manifattura tagħhom jintużaw prodotti li mhumiex prodotti miksuba għalkollox f'Ceuta u Melilla, diment li:
 - (i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan l-Appendiċi; jew
 - (ii) dawk il-prodotti jkunu joriginaw fl-Iżvizzera jew fl-Unjoni Ewropea, diment li jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 ta' dan l-Appendiċi;
 - (2) prodotti li joriginaw fl-Iżvizzera:
 - (a) prodotti miksuba għalkollox fl-Iżvizzera;
 - (b) prodotti miksuba fl-Iżvizzera, li fil-manifattura tagħhom jintużaw prodotti li mhumiex prodotti miksuba għalkollox fl-Iżvizzera, diment li:
 - (i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tal-Appendiċi A; jew
 - (ii) dawk il-prodotti jkunu joriginaw f'Ceuta u Melilla jew fl-Unjoni Ewropea, u jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi A.
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu territorju wiehed.
3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jnizzel l-isem tal-Parti esportatur u "Ceuta u Melilla" fil-Kaxxa 2 taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orijini. Barra minn dan, fil-każ tal-prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, dan għandu jtnizzel fil-Kaxxa 4 taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orijini.
4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli f'Ceuta u Melilla.

—

ANNEX VI

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha qed jingħata hawn taħt, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn jiġu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

għall-oġġetti li tkun sarilhom hdim jew ipproċessar f'Partijiet Kontraenti applikanti mingħajr ma jkun status ta' oriġini preferenzjali

Jiena, hawn taħt iffirmit, fornitur tal-oġġetti koperti bid-dokument meħmuż, niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin, li ma joriġinawx fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], intużaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti forniti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾ ⁽³⁾
Valur totali			

⁽¹⁾ Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkun jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument hu relatat ma' mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li jrid jintuza fil-manifattura tal-magni tal-hasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' daww il-muturi huma differenti minn mudell għal iehor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu differenzjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jingħataw b'mod separat għal kull wiehed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-hasil ikun jista' jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.

⁽²⁾ L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna jenhtieg jingħataw biss jekk ikun meħtieġ.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid Jistgħu jintużaw insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluz il-qtugħ tad-drapp. Jekk manifattur ta' dan l-ilbies f'Parti Kontraenti applikanti juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li ikun inkiseb hemmhekk mill-insiġ ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat b'hala raden, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' dan ir-raden.

Jenhtieg li produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li jkun iproduċieħ minn zbarri tal-hadid mhux oriġinarji jindika "zbarri tal-hadid" fit-tieni kolonna. Jekk dan il-wajer jintuza fil-produzzjoni ta' magna, li għalih ir-regola tistabbilixxi limitu sa ċertu valur percentwali għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati, jeħtieġ li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-izbarri mhux oriġinarji.

⁽³⁾ "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fi [indika isem il-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti].

Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat irid jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

2. Il-bqija tal-materjali kollha użati fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu daww l-oġġetti joriġinaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti];

3. L-oġġetti li ġejjin sarulhom hdim jew ipproċessar barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan l-Appendiċi u kisbu l-valur miżjud totali li ġej hemmhekk:

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti	Valur miżjud totali miksub barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] ⁽¹⁾
	(Post u data)
	(Indirizz u firma tal-fornitur; minbarra dan, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jiġi indikat b'kitba ċara)

⁽¹⁾ "Valur miżjud totali" għandha tfisser il-kostijiet kollha akkumulati barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjuda hemmhekk. Il-valur miżjud totali eżatt miksub barra [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] irid jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX VII

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil, li t-test tagħha qed jingħata hawn taht, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn jiġu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

għall-oġġetti li tkun sarilhom hdim jew ipproċessar f'Parti Kontraenti applikanti mingħajr ma jkunu kisbu status ta' oriġini preferenzjali

Jiena, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti bid-dokument mehmuż, li jiġu fornuti b'mod regolari lil ⁽¹⁾, niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin, li ma joriġinawx fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], intużaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾ ⁽³⁾
Valur totali			

⁽¹⁾ Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkunu jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument hu relatat ma' mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li jrid jintuza fil-manifattura tal-magni tal-ħasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawk il-muturi huma differenti minn mudell għal iehor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu differenzjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jingħataw b'mod separat għal kull wiehed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-ħasil ikun jista' jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.

⁽²⁾ L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna jenhtieg jingħataw biss jekk ikun meħtieġ.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid jistgħu jintużaw insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġ tad-drapp. Jekk manifattur ta' dan l-ilbies f'Parti Kontraenti applikanti juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li ikun inkiseb hemmhekk mill-insiġ ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat bhala raden, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' dan ir-raden.

Jenhtieg li produttur tal-ħadid tal-intestatura 7217 li jkun ipproduċieħ minn žbarri tal-ħadid mhux oriġinarji jindika "žbarri tal-ħadid" fit-tieni kolonna. Jekk dan il-wajer jintuza fil-produzzjoni ta' magna, li għalih ir-regola tistabbilixxi limitu sa ċertu valur percentwali għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati, jeħtieġ li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-iżbarri mhux oriġinarji.

⁽³⁾ "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fi [indika isem il-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti].

Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat irid jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

2. Il-bqija tal-materjali kollha użati fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawk l-oġġetti joriġinaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti];

⁽¹⁾ L-isem u l-indirizz tal-klijent.

3. L-oġġetti li ġejjin sarulhom hdim jew ipproċessar barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan l-Appendiċi u kisbu l-valur miżjud totali li ġej hemmhekk:

Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti	Valur miżjud totali miksub barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] ⁽¹⁾

⁽¹⁾ "Valur miżjud totali" għandha tfisser il-kostijiet kollha akkumulati barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjuda hemmhekk. Il-valur miżjud totali eżatt miksub barra [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] irid jinghata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

Din id-dikjarazzjoni hi valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawg l-oġġetti mibgħuta minn lil ⁽²⁾

Ninrabat li ninforma ⁽²⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tkunx għadha valida.

(Post u data)
(Indirizz u firma tal-fornitur; minbarra dan, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jiġi indikat b'kitba ċara)"

⁽²⁾ Dahhal id-dati. Normalment il-perjodu tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil jenhtieg li ma jaqbiżx l-24 xahar, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn issir id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil.